SOGO®

Human Technology

ES **Manual de instrucciones**
EN **Instructions for use**
FR **Mode d'emploi**
PT **Manual de instruçoes**
DE **Gebrauchsanweisung**
IT **Manuale d'instruzioni**
CZ **Návod k použití**
DK **Brugsanvisning**
SI **Navodila za uporabo**
HR **Upute za korištenje**
PL **Instrukcja użycia**
RO **Instructiuni de folosire**
UA **Інструкція із застосування**
CA **Manual d'instruccions**



Descarga tu manual
Download your manual
Téléchargez votre manuel
Baixe seu manual
Laden Sie Ihr Handbuch herunter
Scarica il tuo manuale
Stáhněte si manuál
Download din manual
Prenesite svoj priročnik
Preuzmite svoj priručnik
Pobierz swoją instrukcję
Descărcați manualul dvs
Завантажте посібник
Descàrrega el teu manual

SANDWICHERA DE 4 REBANADAS
4 SLICE SANDWICH PRESS
PRESSE À SANDWICH 4 TRANCHES
PRENSA PARA SANDUÍCHES DE 4 FATIAS
4-SCHEIBEN-SANDWICHPRESSE
PRESSA PER PANINI A 4 FETTE
LIS NA SENDVIČE SE 4 PLÁTKY
SANDWICHPRESSE TIL 4 SKIVER
STISKALNICA ZA SENDVIČE S 4 REZINAMI
PREŠA ZA SENDVIČE ZA 4 KRIŠKE
WYCISKACZ DO KANAPEK NA 4 KROMKI
PRESĂ PENTRU SANDVIȘURI CU 4 FELII
ПРЕС ДЛЯ СЕНДВІЧІВ НА 4 СКИБОЧКИ
PREMSA SANDWICH DE 4 LLESQUES

ref. SS-7132

ESPAÑOL ..... P. 3

ENGLISH ..... P. 9

FRANÇAIS ..... P. 14

PORTUGUESE ..... P. 19

DEUTSCH ..... P. 24

ITALIANO ..... P. 30

ČEŠTINA ..... P. 35

DANSK ..... P. 40

SLOVENSKI ..... P. 45

HRVATSKI ..... P. 50

POLSKI ..... P. 55

ROMÂNĂ ..... P. 60

УКРАЇНСЬКА ..... P. 65

CATALÀ ..... P. 71

Declaración de conformidad, Responsabilidad de la eliminación de productos electrónicos, Datos del importador y Servicio posventa en las últimas páginas.

Declaration of conformity, Responsibility of Electronic products disposal, Importers Details and After-sales service on the last pages.

Déclaration de conformité, Responsabilité de l'élimination des produits électroniques, Coordonnées des importateurs et Service après-vente sur les dernières pages.

Declaração de conformidade, responsabilidade pela eliminação dos produtos electrónicos, dados do importador e serviço pós-venda nas últimas páginas

Konformitätserklärung, Verantwortung für die Entsorgung elektronischer Produkte, Angaben zum Importeur und Kundendienst auf den letzten Seiten.

Dichiarazione di conformità, Responsabilità dello smaltimento dei prodotti elettronici, Informazioni sugli importatori eAssistenza post-vendita nelle ultime pagine.

1. IMPORTANTE:

- **Lea siempre atentamente el libro de instrucciones antes de utilizarlo.**
- **Este manual puede descargarse de nuestra página web www.sogo.es.**
- **Conserve estas instrucciones para futuras consultas.**

2. Instrucciones de seguridad para el usuario

GENERAL PRECAUTIONS Precauciones generales durante el uso de equipos eléctricos

- No utilice el aparato para fines distintos de los descritos en este manual.
- No utilice ni guarde el aparato al aire libre.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie plana y uniforme.
- Este producto está destinado a un uso interior, no industrial, no comercial y exclusivamente doméstico. No lo utilice al aire libre ni para ningún otro fin. El uso indebido o la manipulación incorrecta pueden causar problemas en el aparato y provocar lesiones al usuario.
- El aparato sólo debe utilizarse para los fines previstos. No se acepta ninguna responsabilidad por daños derivados de un uso inadecuado o una manipulación incorrecta.
- Asegúrese de que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red antes de enchufar el aparato.
- Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente cuando no utilice el aparato. No deje el aparato sin vigilancia cuando esté encendido.
- Es necesaria una estrecha supervisión cuando cualquier aparato sea utilizado por niños o cerca de ellos.
- Antes de limpiar o guardar el aparato, desenchúfelo siempre de la red eléctrica y deje que se enfríe.
- El aparato no está completamente desconectado de la fuente de alimentación, incluso después de apagarlo. Para desconectarlo completamente, desenchúfelo de la toma de corriente.
- Los aparatos no están diseñados para funcionar mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
- Evitar derrames en el conector.

⚠ Restricciones de uso para evitar daños personales

- No coloque ni haga funcionar este aparato cerca de fuentes de agua.
- No coloque ni haga funcionar el aparato y su cable de alimentación sobre o cerca de superficies calientes (por ejemplo, placas de cocina) o llamas abiertas.
- No deje el cable de alimentación colgando de bordes afilados y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas. No enrolle el cable alrededor del aparato ni lo doble.
- No sumerja en agua la carcasa, que contiene componentes eléctricos y los elementos calefactores, ni la enjuague bajo el grifo.
- No utilice nunca accesorios no recomendados por el fabricante.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del aparato puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones personales.
- Cuando desee desconectar el enchufe del contacto de la pared, hágalo en el propio enchufe y no tirando del cable o del propio aparato.
- Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de tener las manos secas antes de enchufar o desenchufar.
- No utilice el aparato con las manos mojadas, sobre suelos húmedos o cuando la atmósfera esté húmeda, ya que existe riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando utilice el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no quede atrapado ni aplastado.
- No deje que la unidad motora, el cable o el enchufe se mojen para evitar el riesgo de descarga eléctrica.
- Tenga cuidado al manipular aparatos eléctricos, ya que la superficie de la resistencia está sujeta a calor residual después de su uso. Cualquier uso indebido puede causar posibles lesiones al usuario y dañar el aparato.
- No toque la superficie exterior del aparato, ya que puede calentarse mucho durante el funcionamiento. En su lugar, utilice el asa o las manoplas.
- No sumerja nunca el aparato ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido. En caso de que el aparato caiga al agua, desconéctelo inmediatamente de la red eléctrica y llévelo a un servicio técnico autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.
- No utilice el aparato si se ha caído al suelo, si presenta daños visibles o si tiene fugas.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. En caso de que el cable esté dañado, sólo debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o personas con cualificación similar con el fin de evitar riesgos.

- En caso de mal funcionamiento del aparato, o si éste ha sufrido algún daño, devuélvalo al servicio técnico autorizado más cercano para su examen, reparación o ajuste.

⚠ Restricciones de uso cuando se utiliza con niños y ancianos

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.

⚠ Instrucciones de uso del aparato

- No toque las carcasas superior e inferior del aparato. Éstas pueden calentarse mucho durante el funcionamiento. Utilice en su lugar el asa.
- No cubra el aparato con ningún objeto.
- No tueste pan durante demasiado tiempo, ya que podría quemarse y provocar un incendio.
- No coloque el aparato debajo de una cortina, armarios de pared o materiales combustibles.
- La superficie de la cocina puede calentarse durante el funcionamiento del aparato.
- Precaliente siempre la placa de cocción antes de empezar a cocinar. 2 minutos son suficientes.
- Para evitar que se dañen las placas de cocción antiadherentes, no utilice objetos afilados o puntiagudos mientras retira los bocadillos.
- **ENCHUFE CON** TOMA A **TIERRA**: Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, este aparato dispone de un enchufe con puesta a tierra. Si el enchufe no encaja completamente en la toma de corriente, póngase en contacto con un electricista cualificado. No modifique el enchufe de ninguna manera ni utilice un adaptador.
- Para evitar una sobrecarga del circuito al utilizar este producto, no

haga funcionar otro producto de alto voltaje en el mismo circuito eléctrico.

- Con este producto se suministra un cable de alimentación corto. No se recomienda utilizar un cable alargador con este producto, pero si es necesario utilizar uno:

A. La capacidad eléctrica del cable debe ser al menos igual a la del producto.

B. Coloque el cable alargador de forma que no cuelgue de un lugar en el que se pueda tropezar o del que se pueda tirar involuntariamente.

Cuando se utiliza este símbolo , significa «Precaución: Superficies calientes».

Nota: Cuando su Tostador Grill se calienta por primera vez, puede emitir un ligero humo u olor. Esto es normal en muchos aparatos de calefacción. Esto no afecta a la seguridad de su aparato.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Consulte la sección de limpieza y mantenimiento para más detalles sobre cómo limpiar las superficies que entran en contacto con los alimentos.

3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo	Voltaje	Frecuencia	Potencia
SS-7132	AC 220-240V	50-60Hz	2000W

4. DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES

Este producto cumple con el reglamento de la UE 2023/826 bajo la directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico.
Consumo de energía en modo apagado: <0.5W
Consumo de energía en modo de espera: N/A
Tiempo después del cual el producto entra en modo apagado: N/A

1. Carcasa superior
2. Boton de palanca
3. Bandeja de goteo de aceite
4. Luz de encendido
5. Luz de preparado
6. Boton del temporizador
7. Pomo del termostato
8. Placa antiadherente
9. Asa



Perilla del temporizador:

Temporizador de 30 minutos:
La unidad cuenta con un temporizador de 30 minutos que le permite ajustar y controlar fácilmente el tiempo de cocción. Este mismo botón le ayuda a encender y apagar el aparato y a ajustar el tiempo de cocción según sus necesidades. Esta función garantiza una cocción precisa y ayuda a evitar el exceso de cocción, proporcionando resultados uniformes en cada uso.

Perilla del termostato:

Termostato regulable (ajustes mínimo y máximo):
La unidad cuenta con un mando de termostato ajustable que le permite controlar la temperatura desde el rango mínimo al máximo. Esto garantiza unas condiciones de cocción ideales para los distintos tipos de alimentos, permitiéndole obtener resultados perfectos en todo momento.

Luz de encendido (naranja):
La luz naranja de encendido se ilumina cuando el aparato está encendido y calentando activamente, proporcionando una clara indicación de que la unidad está en modo de trabajo.

Piloto de listo (verde):
Cuando el aparato ha alcanzado la temperatura deseada, el piloto verde de listo se ilumina, significa que el aparato está listo para su uso. Podemos colocar los alimentos en las placas del grill y cocinarlos.

 **Nota**:
1. Cuando la luz Naranja está encendida, significa que el aparato está encendido y preparándose.
2. Cuando las luces Naranja y Verde están encendidas, significa que el aparato está listo para cocinar los alimentos.
3. Cuando las luces naranja y verde están apagadas, significa que la cocción ha terminado o que ha transcurrido el tiempo de cocción.

5. INSTRUCCIONES DE USO

ANTES DEL USO
Antes de utilizar el aparato por primera vez, engrase ligeramente las placas de cocción antiadherentes con una pequeña cantidad de aceite o grasa, y deje que el aparato se caliente durante unos 10 minutos con los lugares de cocción cerrados. De esta forma se eliminará el olor típico que se produce al encender por primera vez una sandwichera. Asegúrese de que haya suficiente ventilación.
A continuación, limpie la sandwichera como se describe en «Limpieza y cuidado».

CÓMO UTILIZAR EL APARATO

1. Inserte el enchufe en la toma de corriente. Los dos indicadores luminosos siguen apagados. Para encender el aparato, ajuste el mando del termostato a la temperatura deseada y el temporizador al tiempo de cocción deseado y se encenderá el piloto de encendido.
2. Cuando el aparato alcance la temperatura deseada, se encenderá la luz verde, lo que significa que la sandwichera está lista para cocinar.

 **Nota:** El botón del temporizador ayuda a encender el aparato. Si no lo gira, el aparato no se encenderá.
Nota: en todo el proceso de cocción, ambas luces permanecerán encendidas.

3. Abra la prensa para sándwiches
4. Coloque los sándwiches preparados en la placa de cocción inferior y cierre suavemente la placa de cocción superior.
5. Presione ambas placas de cocción entre sí utilizando el asa.
6. El tiempo de cocción varía en función del alimento. Para calentar los sándwiches 3-4 minutos son suficientes.

7. Cuando haya transcurrido el tiempo de cocción, ambas luces se apagarán.
8. Abra la sandwichera y saque los bocadillos. En caso de que necesite cocinar más gire el mando del temporizador para cocinar más durante unos minutos más. Para evitar que se dañen las placas de cocción antiadherentes no utilice objetos afilados o puntiagudos mientras retira los sándwiches.
9. Retire el enchufe de la toma de corriente después de su uso.

CÓMO UTILIZAR SU GRILL ABIERTO 180

- Abra el aparato desde la posición de sandwichera cerrada, de forma que las placas queden en un ángulo de 90º.
- Presione el botón de palanca hacia arriba y utilice suavemente el asa para empujar la placa superior sobre la superficie.
- Asegúrese de que ambas placas estén a nivel de la superficie.
- El aparato permanecerá en esta posición hasta que levante el asa y la placa superior a la posición cerrada.
- El grill abierto es ideal para preparar hamburguesas, verduras a la plancha y pollo a la barbacoa.
- A medida que cocina, la grasa se recoge en las bandejas recogegrasas para su eliminación.
- Una vez terminado, desenchufe y deje enfriar el aparato antes de limpiarlo.

6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de limpiar el aparato, desenchúfelo de la toma de corriente y espere a que se enfríe con las placas de cocción abiertas.
- Por razones de seguridad eléctrica, no limpie el aparato con agua o cualquier otro líquido.
- Limpie el exterior con un paño suave y húmedo.
- Las placas con revestimiento antiadherente también pueden limpiarse con un paño suave húmedo o un cepillo suave.
- No utilice limpiadores abrasivos fuertes ni estropajos.

1. IMPORTANT:

- **Always read the instruction book carefully before using.**
- **This manual can be downloaded from our web page www.sogo.es**
- **Keep these instructions for future reference.**

2. Safety instructions for the user

GENERAL PRECAUTIONS General precautions during the use of electrical equipment

- Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- Always place the appliance on to the flat an even surface.
- This product is intended for indoor, non-industrial, non-commercial and only for household use. Do not use the item outdoors or for any other purpose. Misuse or improper handling may cause problems in the appliance and cause injury to the user.
- The unit must be used only for the intended purposes. No liability is accepted for damages arising from improper use or wrong handling.
- Ensure that the voltage indicated on the name-plate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Always remove the plug from the power socket when the appliance is not in use. Do not leave the appliance unattended when switched on.
- Close supervision is necessary when any appliance is being used by or near children.
- Before cleaning or storing your appliance, always unplug the appliance from the power supply and let it cool down.
- The device is not completely disconnected from the power source, even after it has been turned off. To disconnect it completely, disconnect it from the mains plug.
- The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Avoid spillage on the connector.

Restrictions on use to avoid personal injury

- Do not place or operate this appliance near water sources.
- Do not place or operate the appliance and its power cord on or near hot surfaces (e.g., stove plates) or open flames.

- Do not leave the power cord hanging from sharp edges and keep away from hot objects and flames. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- Neither immerse the housing, which contains electrical components and the heating elements in water, nor rinse it under the tap.
- Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
- When you want to remove the plug from the wall contact, please do this at the plug itself and not by pulling on the cable or the appliance itself.
- To avoid electric shock, make sure your hands are dry before plugging or unplugging.
- Do not use the device with wet hands, on damp floors or when the atmosphere is humid there is a risk of electric shock.
- While using the appliance, make sure that the power cord must not be caught or crushed.
- Do not let the motor unit, cord or plug get wet to protect against risk of electric shock.
- Be careful, while handling electrical appliances, as the surface of the heating element is subject to residual heat after use. Any misuse may cause potential injury to the user and may damage the appliance.
- Do not touch the outer surface of the appliance as it can get very hot during operation. Instead, use the handle or mitts.
- Never immerse the appliance or the plug-in water or any other liquid. In the event of the appliance falling in water, disconnect immediately from the mains supply and take it to an authorized service agent for repair before reusing.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged. In case of the cord be damaged, it must be replaced only by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid Hazard.
- In case of appliance malfunction, or if it has been damaged in any manner, return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.

⚠ Restrictions on use when used with children and elders

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental

capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- Do not allow the children to use the appliance without supervision.

⚠ Instructions to follow when using the appliance

- Do not touch the top and bottom housing of the device. These can become very hot during operation. Use the handle instead.
- Do not cover the appliance with anything.
- Do not toast bread for too long as it may burn and cause a fire.
- Do not position the device beneath a curtain, wall cabinets or combustible materials.
- The kitchen surface can get hot while operating the device.
- Always preheat the cooking plate before starting to cook. 2 minutes is sufficient.
- In order to prevent the non-stick cooking plates from being damaged, do not use sharp or pointed objects while removing the sandwiches.

- **GROUNDED PLUG**: To reduce the risk of electric shock this appliance has a grounded plug. If the plug does not fit fully into the electrical outlet contact a qualified electrician. Do not modify the plug in any way or use an adaptor.
- To avoid a circuit overload when using this product, do not operate another high-wattage product on the same electrical circuit.
- A short power supply cord is provided with this product. An extension cord is not recommended for use with this product, but if one must be used:
- The marked electrical rating of the cord must be at least as great as that of the product.
- Arrange the extension cord so that it does not hang where it can be tripped over or pulled unintentionally.
  When this symbol is used , it means “Caution: Hot surfaces”

Note: When your Grill Toaster is heated for the first time, it may emit slight smoke or odor. This is normal with many heating appliances. This does not affect the safety of your appliance.

CLEANING AND MAINTENANCE

Kindly refer to the cleaning and maintenance section for details on how to clean surfaces which comes in the contact of food.

3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	Voltage	Frequency	Power
SS-7132	AC 220-240V	50-60Hz	2000W

This product complies with EU regulation 2023/826 under directive 2009/125/EC on the Eco design requirements.
Power consumption in off mode: <0.5W
Power consumption in standby mode: N/A
Time after which the product enters into off mode: N/A

4. PARTS DESCRIPTION

1. Upper housing
2. Lever button
3. Oil drip tray
3. Power light
4. Ready light
6. Timer knob
5. Thermostat knob
9. Non-stick grill plate
7. Handle



Timer knob:

30-Minute Timer Knob:
The unit features a 30-minute timer knob, allowing you to easily set and control the cooking time. This same timer knob helps in turning on/off theunit and setting cooking time as per requirement. This feature ensures precise cooking and helps prevent overcooking, giving you consistent results with every use.

Thermostat knob:

Adjustable Thermostat Knob (Min to Max Settings):
The unit features an adjustable thermostat knob that allows you to control the temperature from the minimum to maximum range. This ensures ideal cooking conditions for different types of food, allowing you to achieve perfect results every time.

Power Light (Orange):
The orange power light illuminates when the appliance is switched on and actively heating, providing a clear indication that unit is in working mode.

Ready light (Green):
When the appliance has reached the desired temperature, the green ready light illuminates, it means the appliance is ready for use. We can place the food on the grill plates and cook it.

Note:
1. When the Orange light is on, means appliance is powered on and getting ready.
2. When Orange and Green lights are on, means appliance is ready to cook the food.
3. When orange and green lights are off means, cooking has finished or cooking time has been elapsed.

5. INSTRUCTIONS OF USE

BEFORE USE

Before you start using the appliance for the first time, grease the non-stick coated cooking plates lightly with a small amount of oil or fat, and let the appliance heat up for about 10 minutes with the cooking places closed. This will remove the smell typically encountered when first switching on a sandwich toaster. Please ensure sufficient ventilation. Then, clean the sandwich toaster afterwards as described in “Cleaning and Care”.

HOW TO USE THE APPLIANCE

1. Insert the plug into the wall socket. Both indicator lights are still off. To turn on the appliance, set the thermostat knob to the desired temperature and timer to desired cooking time and power light will lit on.
2. Once the unit reached at the desired temperature, green light will lit on, means sandwich maker is ready for cooking.

Note: Timer knob helps in turning on the unit. Without rotating timer knob unit will not turn on.

Note: in whole cooking process, both lights will remained on.

3. Open the sandwich press.
4. Place the prepared sandwiches on the lower cooking plate and gently close the upper cooking plate.
5. Press both cooking plates together by using the handle.
6. Cooking time varies depending on the food. To heat the sandwiches 3-4 minutes are sufficient.
7. When the cooking time has elapsed, both light will turn off.
8. Open the sandwich press and remove the sandwiches. In case need to cook more rotate the timer knob to cook more for few more minutes. In order to prevent the non-stick cooking plates from being damaged do not use sharp or pointed objects while removing the sandwiches.
9. Remove the plug from the wall socket after use.

HOW TO USE YOUR 180º OPEN GRILL

- Open the appliance from closed sandwich press position, so that the plates are at a 90º angle.
- Press upside lever button and gently use the handle to push the upper plate onto the surface area.
- Make sure that both plates are on surface level.
- The appliance will stay in this position until you lift the handle and upper plate to the closed position.
- The open grill is ideal for making hamburgers, grilled vegetables and barbecued chicken.
- As you cook, grease is collected into the Grease Trays for disposal.
- Once finished, unplug and allow the appliance to cool before cleaning.

6. CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning, remove the plug from the wall socket and wait until the appliance has cooled down with the cooking plates open.
- For reasons of electrical safety, do not clean the appliance with water or any other liquid.
- Clean the outside with a soft damp cloth.
- On-stick coated plates can also be cleaned with a soft damp cloth or a soft brush.
- Do not use harsh abrasive cleaners or scouring pads.

1. IMPORTANT:

- **Lisez toujours attentivement le manuel d'instructions avant de l'utiliser.**
- **Ce manuel peut être téléchargé à partir de notre page web www.sogo.es.**
- **Conservez ces instructions pour vous y référer ultérieurement.**

2. Consignes de sécurité pour l'utilisateur

GENERAL PRECAUTIONS Précautions générales lors de l'utilisation de matériel électrique

- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce manuel.
- Ne pas utiliser ou stocker l'appareil à l'extérieur.
- Placez toujours l'appareil sur une surface plane et régulière.
- Ce produit est destiné à un usage intérieur, non industriel, non commercial et uniquement domestique. Ne l'utilisez pas à l'extérieur ou à d'autres fins. Une mauvaise utilisation ou une manipulation incorrecte peut entraîner des problèmes dans l'appareil et causer des blessures à l'utilisateur.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins prévues. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inappropriée ou d'une mauvaise manipulation.
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension du réseau.
- Débranchez toujours la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsqu'un appareil est utilisé par des enfants ou à proximité de ceux-ci.
- Avant de nettoyer ou de ranger votre appareil, débranchez-le toujours de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir.
- L'appareil n'est pas complètement déconnecté de la source d'alimentation, même après avoir été éteint. Pour le déconnecter complètement, débranchez-le de la prise secteur.
- Les appareils ne sont pas destinés à être utilisés au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de commande à distance séparé.
- Éviter les éclaboussures sur le connecteur.

Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures

- Ne pas placer ou faire fonctionner cet appareil à proximité de sources d'eau.
- Ne placez pas et ne faites pas fonctionner l'appareil et son cordon d'alimentation sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, plaques de cuisson) ou de flammes nues.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre des bords

tranchants et tenez-le éloigné des objets chauds et des flammes. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas.
- Ne pas immerger le boîtier, qui contient les composants électriques et les éléments chauffants, dans l'eau, ni le rincer sous le robinet.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou vendus par le fabricant de l'appareil peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures.
- Lorsque vous souhaitez retirer la fiche du contact mural, veuillez le faire au niveau de la fiche elle-même et non en tirant sur le câble ou l'appareil lui-même.
- Pour éviter les chocs électriques, assurez-vous que vos mains sont sèches avant de brancher ou de débrancher l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil avec des mains mouillées, sur des sols humides ou lorsque l'atmosphère est humide, il y a un risque d'électrocution.
- Lors de l'utilisation de l'appareil, veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas coincé ou écrasé.
- Ne laissez pas l'unité motrice, le cordon ou la fiche se mouiller afin d'éviter tout risque d'électrocution.
- Soyez prudent lorsque vous manipulez des appareils électriques, car la surface de l'élément chauffant est sujette à une chaleur résiduelle après utilisation. Toute mauvaise utilisation peut entraîner des blessures potentielles pour l'utilisateur et endommager l'appareil.
- Ne touchez pas la surface extérieure de l'appareil car elle peut devenir très chaude pendant le fonctionnement. Utilisez plutôt la poignée ou les gants.
- Ne jamais immerger l'appareil ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide. En cas de chute de l'appareil dans l'eau, le débrancher immédiatement et le faire réparer par un agent de service agréé avant de le réutiliser.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé par terre, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il y a une fuite.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche est endommagé. Si le cordon est endommagé, il ne doit être remplacé que par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil, ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit, retournez l'appareil au centre de service agréé le plus proche pour qu'il soit examiné, réparé ou ajusté.

⚠ Restrictions d'utilisation en présence d'enfants et de personnes âgées

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils aient reçu une surveillance ou des

instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont surveillés.
- Tenez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

⚠ Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil

- Ne touchez pas le boîtier supérieur et inférieur de l'appareil. Ceux-ci peuvent devenir très chauds pendant le fonctionnement de l'appareil. Utilisez plutôt la poignée.
- Ne couvrez pas l'appareil avec quoi que ce soit.
- Ne faites pas griller le pain trop longtemps, car il pourrait brûler et provoquer un incendie.
- Ne placez pas l'appareil sous un rideau, des armoires murales ou des matériaux combustibles.
- La surface de la cuisine peut devenir chaude pendant l'utilisation de l'appareil.
- Préchauffez toujours la plaque de cuisson avant de commencer à cuisiner. 2 minutes suffisent.
- Afin d'éviter d'endommager les plaques de cuisson antiadhésives, n'utilisez pas d'objets pointus ou tranchants lorsque vous retirez les sandwiches.
- **PRISE DE TERRE** : Pour réduire le risque de choc électrique, cet appareil est équipé d'une prise de terre.
  Si la prise ne s'insère pas complètement dans la prise électrique, contactez un électricien qualifié. Ne modifiez pas la fiche de quelque manière que ce soit et n'utilisez pas d'adaptateur.
- Pour éviter une surcharge du circuit lors de l'utilisation de cet appareil, ne faites pas fonctionner un autre appareil de forte puissance sur le même circuit électrique.
- Un cordon d'alimentation court est fourni avec ce produit. Il n'est pas recommandé d'utiliser une rallonge avec ce produit, mais si une rallonge doit être utilisée, elle doit l'être :
- La puissance électrique indiquée sur le cordon doit être au moins égale à celle de l'appareil.
- Disposez la rallonge de manière à ce qu'elle ne pende pas dans un endroit où l'on pourrait trébucher ou tirer dessus par inadvertance.
  Lorsque ce symbole est utilisé, il signifie « Attention : Surfaces chaudes »
  Remarque : Lorsque votre grille-pain est chauffé pour la

première fois, il peut dégager une légère fumée ou odeur. Ce phénomène est normal pour de nombreux appareils de chauffage. Cela n'affecte pas la sécurité de votre appareil.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Veuillez vous reporter à la section relative au nettoyage et à l'entretien pour plus de détails sur la manière de nettoyer les surfaces en contact avec les aliments.

3. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Modèle	Tension	Fréquence	Puissance
SS-7132	AC 220-240V	50-60Hz	2000W

Ce produit est conforme au règlement UE 2023/826 en vertu de la directive 2009/125/CE sur les exigences d'écoconception.
Consommation électrique en mode arrêt : <0.5W
Consommation électrique en mode veille : N/A
Délai après lequel le produit passe en mode arrêt : N/A

4. DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Boîtier supérieur
2. Bouton du levier
3. Bac de récupération d'huile
4. Voyant d'alimentation
5. Témoin de disponibilité
6. Bouton de minuterie
7. Bouton du thermostat
8. Plaque de gril antiadhésive
9. Poignée



Bouton de minuterie :

Bouton de minuterie 30 minutes :
L'appareil est doté d'un bouton de minuterie de 30 minutes qui vous permet de régler et de contrôler facilement le temps de cuisson. Ce même bouton de minuterie permet d'allumer éteindre l'appareil et de régler le temps de cuisson en fonction des besoins. Cette fonction garantit une cuisson précise et permet d'éviter la surcuisson, pour des résultats constants à chaque utilisation.

Bouton de thermostat :

Bouton de thermostat réglable (réglages Min à Max) :
L'appareil est équipé d'un bouton de thermostat réglable qui vous permet de contrôler la température du minimum au maximum. Cela garantit des conditions de cuisson idéales pour différents types d'aliments, vous permettant d'obtenir des résultats parfaits à chaque fois.

Voyant d'alimentation (orange) :
Le voyant d'alimentation orange s'allume lorsque l'appareil est en marche et qu'il chauffe activement, ce qui indique clairement que l'appareil est en mode de fonctionnement.

Voyant Prêt (vert) :
Lorsque l'appareil a atteint la température souhaitée, le voyant vert s'allume, ce qui signifie que l'appareil est prêt à être utilisé. Les aliments peuvent être placés sur les plaques du gril et cuits
.

 **Remarque :**

1. Lorsque le voyant orange est allumé, cela signifie que l'appareil est sous tension et se prépare.
2. Lorsque les voyants orange et vert sont allumés, cela signifie que l'appareil est prêt à cuire les aliments.
3. Lorsque les voyants orange et vert sont éteints, cela signifie que la cuisson est terminée ou que le temps de cuisson est écoulé.

5. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

AVANT L'UTILISATION

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, graissez légèrement les plaques de cuisson à revêtement antiadhésif avec une petite quantité d'huile ou de graisse, et laissez l'appareil chauffer pendant environ 10 minutes avec les plaques de cuisson fermées. Cette opération permet d'éliminer l'odeur qui se dégage généralement lors de la première mise en service d'un grille-pain. Veillez à ce que l'appareil soit suffisamment ventilé.
Nettoyez ensuite le grille-pain comme indiqué dans la section « Nettoyage et entretien ».

COMMENT UTILISER L'APPAREIL

1. Insérez la fiche dans la prise murale. Les deux voyants sont encore éteints. Pour allumer l'appareil, réglez le bouton du thermostat sur la température souhaitée et la minuterie sur le temps de cuisson désiré.
2. Une fois que l'appareil a atteint la température souhaitée, le voyant vert s'allume, ce qui signifie que l'appareil à sandwich est prêt pour la cuisson.
   Remarque : Le bouton du minuteur permet de mettre l'appareil en marche. Si vous ne tournez pas le bouton de la minuterie, l'appareil ne s'allumera pas.
   Remarque : pendant toute la durée de la cuisson, les deux voyants restent allumés.
3. Ouvrez la presse à sandwich.
4. Placez les sandwiches préparés sur la plaque de cuisson inférieure et fermez doucement la plaque de cuisson supérieure.
5. Pressez les deux plaques de cuisson l'une contre l'autre à l'aide de la poignée.
6. Le temps de cuisson varie en fonction de l'aliment. Pour réchauffer les sandwiches, 3 à 4 minutes suffisent.
7. Lorsque le temps de cuisson est écoulé, les deux lampes s'éteignent.
8. Ouvrez la presse à sandwich et retirez les sandwiches. Si vous souhaitez prolonger la cuisson, tournez le bouton de la minuterie pour prolonger la cuisson de quelques minutes. Afin d'éviter d'endommager les plaques de cuisson antiadhésives, n'utilisez pas d'objets pointus ou tranchants lorsque vous retirez les sandwiches.
9. Retirez la fiche de la prise murale après utilisation.

COMMENT UTILISER VOTRE GRIL OUVERT À 180

- Ouvrez l'appareil à partir de la position fermée de la presse à sandwich, de manière à ce que les plaques forment un angle de 90º.
- Appuyez sur le bouton du levier supérieur et utilisez doucement la poignée pour pousser la plaque supérieure sur la surface.
- Veillez à ce que les deux plaques soient au niveau de la surface.
- L'appareil restera dans cette position jusqu'à ce que vous souleviez la poignée et la plaque supérieure en position fermée.
- Le gril ouvert est idéal pour préparer des hamburgers, des légumes grillés et du poulet au barbecue.
- Au fur et à mesure de la cuisson, la graisse est recueillie dans les bacs à graisse pour être éliminée.
- Une fois la cuisson terminée, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.

6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant de procéder au nettoyage, débranchez la fiche de la prise murale et attendez que l'appareil ait refroidi avec les plaques de cuisson ouvertes.
- Pour des raisons de sécurité électrique, ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau ou tout autre liquide.
- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux et humide.
- Les plaques à revêtement antiadhésif peuvent également être nettoyées à l'aide d'un chiffon doux et humide ou d'une brosse douce.
- N'utilisez pas de nettoyants abrasifs ou de tampons à récurer.

1. IMPORTANTE:

- **Leia sempre atentamente o manual de instruções antes de o utilizar.**
- **Este manual pode ser descarregado da nossa página web www.sogo.es**
- **Guarde estas instruções para referência futura.**

2. Instruções de segurança para o utilizador

GENERAL PRECAUTIONS Precauções gerais durante a utilização de equipamento elétrico

- Não utilizar o aparelho para outros fins que não os descritos neste manual.
- Não utilizar ou guardar o aparelho no exterior.
- Colocar sempre o aparelho sobre uma superfície plana e homogénea.
- Este produto destina-se a ser utilizado em interiores, não industriais, não comerciais e apenas para uso doméstico. Não utilizar o aparelho no exterior ou para qualquer outro fim. A utilização incorrecta ou o manuseamento inadequado podem causar problemas no aparelho e provocar ferimentos no utilizador.
- O aparelho só deve ser utilizado para os fins previstos. Não se aceita qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma utilização incorrecta ou de um manuseamento incorreto.
- Antes de ligar o aparelho à tomada, certifique-se de que a tensão indicada na placa de identificação corresponde à tensão da rede eléctrica.
- Retirar sempre a ficha da tomada de corrente quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Não deixar o aparelho ligado sem vigilância.
- É necessária uma supervisão atenta quando qualquer aparelho é utilizado por crianças ou perto delas.
- Antes de limpar ou guardar o seu aparelho, desligue-o sempre da corrente eléctrica e deixe-o arrefecer.
- O aparelho não está completamente desligado da fonte de alimentação, mesmo depois de ter sido desligado. Para o desligar completamente, desligue-o da ficha de alimentação.
- Os aparelhos não se destinam a ser acionados por meio de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto separado.
- Evitar derrames no conetor.

Restrições de utilização para evitar danos pessoais

- Não coloque ou opere este aparelho perto de fontes de água.
- Não coloque nem utilize o aparelho e o seu cabo de alimentação

sobre ou perto de superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão) ou chamas abertas.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado em arestas vivas e mantenha-o afastado de objectos quentes e chamas. Não enrole o cabo à volta do aparelho e não o dobre.
- Não mergulhe a caixa, que contém componentes eléctricos e elementos de aquecimento, em água, nem a lave debaixo da torneira.
- Nunca utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode provocar incêndios, choques eléctricos ou ferimentos em pessoas.
- Quando pretender retirar a ficha do contacto de parede, faça-o na própria ficha e não puxando pelo cabo ou pelo próprio aparelho.
- Para evitar choques eléctricos, certifique-se de que as suas mãos estão secas antes de ligar ou desligar a ficha.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas, em pisos húmidos ou quando a atmosfera estiver húmida, pois existe o risco de choque elétrico.
- Durante a utilização do aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não pode ser apanhado ou esmagado.
- Não deixe que a unidade do motor, o cabo ou a ficha se molhem para proteger contra o risco de choque elétrico.
- Tenha cuidado ao manusear aparelhos eléctricos, pois a superfície do elemento de aquecimento está sujeita a calor residual após a utilização. Qualquer utilização incorrecta pode provocar ferimentos no utilizador e danificar o aparelho.
- Não tocar na superfície exterior do aparelho, pois esta pode ficar muito quente durante o funcionamento. Utilize antes a pega ou luvas.
- Nunca mergulhar o aparelho ou a ficha em água ou em qualquer outro líquido. Em caso de queda do aparelho na água, desligue-o imediatamente da rede eléctrica e leve-o a um serviço de assistência autorizado para reparação antes de o voltar a utilizar.
- Não utilizar o aparelho se este tiver caído no chão, se houver sinais visíveis de danos ou se tiver uma fuga.
- Não utilizar o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Se o cabo estiver danificado, só deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por pessoas com qualificações semelhantes, para evitar riscos.
- Em caso de mau funcionamento do aparelho, ou se este tiver sido danificado de alguma forma, devolva o aparelho ao serviço de assistência autorizado mais próximo para ser examinado, reparado ou ajustado.

⚠ Restrições de utilização quando utilizado com crianças e idosos

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- Manter o aparelho e o respetivo cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.

⚠ Instruções a seguir durante a utilização do aparelho

- Não tocar nas partes superior e inferior do aparelho. Estas podem ficar muito quentes durante o funcionamento. Utilize antes a pega.
- Não cobrir o aparelho com nada.
- Não tostar o pão durante muito tempo, pois pode queimar e provocar um incêndio.
- Não coloque o aparelho por baixo de uma cortina, de armários de parede ou de materiais combustíveis.
- A superfície da cozinha pode ficar quente durante o funcionamento do aparelho.
- Pré-aqueça sempre a placa de cozedura antes de começar a cozinhar. 2 minutos são suficientes.
- Para evitar danificar as placas de cozedura antiaderentes, não utilizar objectos afiados ou pontiagudos para retirar as sanduíches.
- **FICHA COM TERRA:** Para reduzir o risco de choque elétrico, este aparelho tem uma ficha com terra. Se a ficha não encaixar completamente na tomada eléctrica, contacte um eletricista qualificado. Não modifique a ficha de forma alguma nem utilize um adaptador.
- Para evitar uma sobrecarga do circuito quando utilizar este produto, não utilize outro produto de alta potência no mesmo circuito elétrico.
- Este produto é fornecido com um cabo de alimentação curto. Não se recomenda a utilização de um cabo de extensão com este produto, mas se for necessário utilizar um:
- A classificação eléctrica marcada do cabo deve ser, pelo menos, tão elevada como a do produto.

- O cabo de extensão não deve ficar pendurado num local onde possa tropeçar ou ser puxado inadvertidamente.
  Quando este símbolo é utilizado , significa “Cuidado: Superfícies quentes”
  Nota: Quando a sua Torradeira Grill é aquecida pela primeira vez, pode emitir um ligeiro fumo ou odor. Isto é normal em muitos aparelhos de aquecimento. Isto não afecta a segurança do seu aparelho.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Consulte a secção de limpeza e manutenção para obter informações sobre como limpar as superfícies que entram em contacto com os alimentos.

3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo	Tensão	Frequência	Potência
SS-7132	AC 220-240V	50-60Hz	2000W

Este produto está em conformidade com o regulamento da UE 2023/826 ao abrigo da diretiva 2009/125/CE sobre os requisitos de conceção ecológica.
Consumo de energia no modo desligado: <0.5W
Consumo de energia no modo de espera: N/A
Tempo após o qual o produto entra no modo de desativação: N/A

4. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

1. Caixa superior
2. Botão de alavanca
3. Bandeja de recolha de óleo
4. Luz de alimentação
5. Luz de pronto
6. Botão do temporizador
7. Botão do termóstato
8. Placa do grelhador antiaderente
9. Pega



Botão do temporizador:

Botão do temporizador de 30 minutos:
O aparelho dispõe de um botão temporizador de 30 minutos, que lhe permite definir e controlar facilmente o tempo de cozedura. Este mesmo botão temporizador ajuda a ligar/desligar o aparelho e a definir o tempo de cozedura de acordo com as necessidades. Esta função garante uma cozedura precisa e ajuda a evitar a cozedura excessiva, proporcionando-lhe resultados consistentes em cada utilização.**Botão do termóstato:**

Botão do termóstato ajustável (definições de mínimo a máximo):

O aparelho possui um botão termóstato ajustável que permite controlar a temperatura do intervalo mínimo ao máximo. Isto garante condições de cozedura ideais para diferentes tipos de alimentos, permitindo-lhe obter sempre resultados perfeitos.

Luz de alimentação (cor de laranja):
A luz de alimentação laranja acende-se quando o aparelho está ligado e a aquecer ativamente, fornecendo uma indicação clara de que a unidade está em modo de funcionamento.

Luz de prontidão (verde):
Quando o aparelho atinge a temperatura desejada, a luz verde de pronto acende-se, o que significa que o aparelho está pronto a ser utilizado. Podemos colocar os alimentos nas placas do grelhador e cozinhá-los.

Nota:

1. Quando a luz laranja está acesa, significa que o aparelho está ligado e a preparar-se.
2. Quando as luzes laranja e verde estão acesas, significa que o aparelho está pronto para cozinhar os alimentos.
3. Quando as luzes laranja e verde estão apagadas, significa que a cozedura terminou ou que o tempo de cozedura já passou.

5. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

ANTES DA UTILIZAÇÃO
Antes de começar a utilizar o aparelho pela primeira vez, unte ligeiramente as placas de cozedura antiaderentes com uma pequena quantidade de óleo ou gordura e deixe o aparelho aquecer durante cerca de 10 minutos com os locais de cozedura fechados. Este processo elimina o cheiro típico que se encontra quando se liga uma torradeira para sanduíches pela primeira vez. Assegurar uma ventilação suficiente.
De seguida, limpe a torradeira como descrito em “Limpeza e conservação”.

COMO UTILIZAR O APARELHO
1. Introduza a ficha na tomada de parede. Os dois indicadores luminosos continuam apagados. Para ligar o aparelho, coloque o botão do termóstato na temperatura desejada e o temporizador no tempo de cozedura desejado e a luz de alimentação acende-se.
2. Quando o aparelho atingir a temperatura desejada, a luz verde acende-se, o que significa que a sanduicheira está pronta a cozinhar.

Nota: O botão do temporizador ajuda a ligar o aparelho. Sem rodar o botão do temporizador, o aparelho não se liga.

Nota: durante todo o processo de cozedura, ambas as luzes permanecem acesas.

3. Abrir a prensa para sandes.
4. Colocar as sanduíches preparadas na placa de cozedura inferior e fechar suavemente a placa de cozedura superior.
5. Pressionar as duas placas de cozedura utilizando a pega.
6. O tempo de cozedura varia consoante o alimento. Para aquecer as sanduíches, bastam 3-4 minutos.
7. Quando o tempo de cozedura tiver decorrido, as duas luzes apagam-se.
8. Abra a prensa para sanduíches e retire as sanduíches. Se for necessário cozinhar mais, rodar o botão do temporizador para cozinhar durante mais alguns minutos. Para evitar que as placas de cozedura antiaderentes sejam danificadas, não utilize objectos afiados ou pontiagudos ao retirar as sanduíches.
9. Retire a ficha da tomada de parede após a utilização.

COMO UTILIZAR O SEU GRELHADOR ABERTO A 180º

- Abra o aparelho a partir da posição de prensa de sanduíches fechada, de modo a que as placas fiquem num ângulo de 90º.
- Prima o botão da alavanca para cima e utilize suavemente a pega para empurrar a placa superior para a área de superfície.
- Certifique-se de que ambas as placas estão ao nível da superfície.
- O aparelho manter-se-á nesta posição até que levante a pega e a placa superior para a posição fechada.
- O grelhador aberto é ideal para fazer hambúrgueres, legumes grelhados e frango no churrasco.
- Enquanto cozinha, a gordura é recolhida nos tabuleiros de gordura para ser eliminada.
- Quando terminar, desligue a ficha da tomada e deixe o aparelho arrefecer antes de o limpar.

6. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Antes de proceder à limpeza, retire a ficha da tomada e aguarde que o aparelho arrefeça com as placas de cozedura abertas.
- Por razões de segurança eléctrica, não limpar o aparelho com água ou qualquer outro líquido.
- Limpar o exterior com um pano macio e húmido.
- As placas com revestimento aderente também podem ser limpas com um pano macio húmido ou com uma escova macia.
- Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou esfregões.

1. WICHTIG!:

- **Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch immer sorgfältig durch.**
- **Dieses Handbuch kann von unserer Webseite www.sogo.es heruntergeladen werden.**
- **Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.**

2. Sicherheitshinweise für den Benutzer

GENERAL PRECAUTIONS Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung von elektrischen Geräten

- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als in dieser Anleitung beschrieben.
- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine flache und ebene Oberfläche.
- Dieses Produkt ist für den nicht-industriellen, nicht-kommerziellen Gebrauch in Innenräumen und nur für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder für andere Zwecke. Falsche Verwendung oder unsachgemäße Handhabung kann zu Problemen mit dem Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.
- Das Gerät darf nur für die vorgesehenen Zwecke verwendet werden. Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Handhabung entstehen, wird keine Haftung übernommen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist.
- Wenn ein Gerät von Kindern oder in der Nähe von Kindern benutzt wird, ist eine strenge Überwachung erforderlich.
- Bevor Sie Ihr Gerät reinigen oder aufbewahren, trennen Sie es immer vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen.
- Das Gerät ist nicht vollständig von der Stromquelle getrennt, auch wenn es ausgeschaltet wurde. Um es vollständig zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Die Geräte sind nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbedienungssystem vorgesehen.
- Vermeiden Sie Verschüttungen auf dem Stecker.

Nutzungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden

- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasserquellen auf und betreiben Sie es nicht.

- Stellen Sie das Gerät und das Netzkabel nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder offenen Flammen auf und betreiben Sie es nicht.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht an scharfen Kanten hängen und halten Sie es von heißen Gegenständen und Flammen fern. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht.
- Tauchen Sie das Gehäuse, in dem sich die elektrischen Bauteile und die Heizelemente befinden, weder in Wasser ein, noch spülen Sie es unter dem Wasserhahn ab.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller des Geräts empfohlen oder verkauft wird, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
- Wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen wollen, tun Sie dies bitte am Stecker selbst und nicht durch Ziehen am Kabel oder am Gerät selbst.
- Vergewissern Sie sich, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie das Gerät einstecken oder ausstecken, um einen Stromschlag zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, auf feuchten Böden oder in feuchter Umgebung, da sonst die Gefahr eines Stromschlags besteht.
- Achten Sie bei der Verwendung des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- Lassen Sie die Motoreinheit, das Kabel oder den Stecker nicht nass werden, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
- Seien Sie beim Umgang mit Elektrogeräten vorsichtig, da die Oberfläche des Heizelements nach dem Gebrauch noch Restwärme aufweist. Jede unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen des Benutzers und zu Schäden am Gerät führen.
- Berühren Sie nicht die Außenfläche des Geräts, da diese während des Betriebs sehr heiß werden kann. Verwenden Sie stattdessen den Griff oder Handschuhe.
- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Sollte das Gerät ins Wasser fallen, trennen Sie es sofort vom Stromnetz und bringen Sie es zur Reparatur in eine autorisierte Servicestelle, bevor Sie es wieder verwenden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es auf den Boden gefallen ist, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn es ein Leck hat.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Sollte das Kabel beschädigt sein, darf es nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Im Falle einer Fehlfunktion des Geräts oder einer Beschädigung bringen Sie das Gerät zur Überprüfung, Reparatur oder

Einstellung zur nächsten autorisierten Kundendienststelle.

⚠ Nutzungsbeschränkungen bei der Verwendung mit Kindern und älteren Menschen

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Halten Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Anweisungen, die bei der Verwendung des Geräts zu befolgen sind

- Berühren Sie nicht das obere und untere Gehäuse des Geräts. Diese können während des Betriebs sehr heiß werden. Verwenden Sie stattdessen den Griff.
- Decken Sie das Gerät nicht mit irgendetwas ab.
- Toasten Sie das Brot nicht zu lange, da es sonst verbrennen und einen Brand verursachen kann.
- Stellen Sie das Gerät nicht unter einen Vorhang, Wandschränke oder brennbare Materialien.
- Die Küchenoberfläche kann während des Betriebs des Geräts heiß werden.
- Heizen Sie die Kochplatte immer vor, bevor Sie mit dem Kochen beginnen. 2 Minuten sind ausreichend.
- Um zu verhindern, dass die antihaftbeschichteten Kochplatten beschädigt werden, verwenden Sie beim Entfernen der Sandwiches keine scharfen oder spitzen Gegenstände.

GEERDETER STECKER: Um das Risiko eines Stromschlags zu verringern, verfügt dieses Gerät über einen geerdeten Stecker. Wenn der Stecker nicht vollständig in die Steckdose passt, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker. Nehmen Sie keine Änderungen am Stecker vor und verwenden Sie keinen Adapter.

Um eine Überlastung des Stromkreises bei Verwendung dieses Produkts zu vermeiden, betreiben Sie kein anderes Produkt mit

hoher Wattzahl am selben Stromkreis.
- Ein kurzes Netzkabel wird mit diesem Produkt mitgeliefert. Ein Verlängerungskabel wird für die Verwendung mit diesem Produkt nicht empfohlen, aber wenn eines verwendet werden muss:
- Die angegebene elektrische Leistung des Kabels muss mindestens so hoch sein wie die des Produkts.
- Verlegen Sie das Verlängerungskabel so, dass es nicht an einer Stelle hängt, an der man darüber stolpern oder unbeabsichtigt daran ziehen könnte.

Wenn dieses Symbol verwendet wird , bedeutet dies „Vorsicht: Heiße Oberflächen“

Hinweis: Wenn Ihr Grill-Toaster zum ersten Mal erhitzt wird, kann es zu leichter Rauch- oder Geruchsentwicklung kommen. Dies ist bei vielen Heizgeräten normal. Die Sicherheit Ihres Geräts wird dadurch nicht beeinträchtigt.

REINIGUNG UND WARTUNG

Bitte lesen Sie den Abschnitt „Reinigung und Wartung“, um zu erfahren, wie Sie Oberflächen reinigen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen.

3. TECHNISCHE DATEN

Modell	Spannung	Frequenz	Leistung
SS-7132	AC 220-240V	50-60Hz	2000W

Dieses Produkt entspricht der EU-Verordnung 2023/826 gemäß der Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung.
Stromverbrauch im Aus-Zustand: <0.5W
Stromverbrauch im Standby-Modus: N/A
Zeit, nach der das Produkt in den Aus-Zustand wechselt: N/A

4. TEILEBESCHREIBUNG

1. Oberes Gehäuse
2. Hebelknopf
3. Ölauffangschale
4. Betriebsanzeige
5. Bereitschaftsanzeige
6. Zeitschaltuhr-Drehknopf
7. Thermostat-Drehknopf
8. Antihaft-Grillplatte
9. Griff



Timer-Knopf:

30-Minuten-Timer-Knopf:
Das Gerät verfügt über einen 30-Minuten-Timer-Knopf, mit dem Sie die Garzeit einfach einstellen und steuern können. Mit demselben Timer-Knopf können Sie das Gerät ein- und ausschalten und die Garzeit je nach Bedarf einstellen. Diese Funktion gewährleistet ein präzises Garen und hilft, ein Übergaren zu verhindern, sodass Sie bei jeder Verwendung gleichbleibende Ergebnisse erzielen.

Thermostat-Knopf:

Einstellbarer Thermostatknopf (Min.- bis Max.-Einstellungen):
Das Gerät verfügt über einen einstellbaren Thermostatknopf, mit dem Sie die Temperatur vom Mindest- bis zum Höchstwert regeln können. So werden ideale Kochbedingungen für verschiedene Arten von Speisen gewährleistet, sodass Sie jedes Mal perfekte Ergebnisse erzielen können.

Betriebsanzeige (orange):
Die orangefarbene Betriebsanzeige leuchtet auf, wenn das Gerät eingeschaltet ist und aktiv heizt, und zeigt deutlich an, dass sich das Gerät im Arbeitsmodus befindet.

Bereitschaftsanzeige (grün):
Wenn das Gerät die gewünschte Temperatur erreicht hat, leuchtet die grüne Bereitschaftsanzeige auf und zeigt an, dass das Gerät betriebsbereit ist. Wir können die Speisen auf die Grillplatten legen und garen.

Hinweis:
1. Wenn die orangefarbene Leuchte leuchtet, bedeutet dies, dass das Gerät eingeschaltet ist und sich einschaltet.
2. Wenn die orangefarbene und die grüne Leuchte leuchten, bedeutet dies, dass das Gerät zum Garen von Speisen bereit ist.
3. Wenn die orangefarbene und die grüne Leuchte nicht leuchten, bedeutet dies, dass der Garvorgang abgeschlossen ist oder die Garzeit abgelaufen ist.

5. GEBRAUCHSANWEISUNGEN

VOR DEM GEBRAUCH
Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, fetten Sie die antihaftbeschichteten Kochplatten leicht mit etwas Öl oder Fett ein und lassen Sie das Gerät bei geschlossenen Kochstellen etwa 10 Minuten lang aufheizen. Dadurch wird der Geruch entfernt, der normalerweise beim ersten Einschalten eines Sandwichtoasters auftritt. Bitte sorgen Sie für ausreichende Belüftung. Reinigen Sie den Sandwichtoaster anschließend wie unter „Reinigung und Pflege“ beschrieben.

VERWENDUNG DES GERÄTS
1. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Beide Kontrollleuchten sind noch aus. Um das Gerät einzuschalten, stellen Sie den Thermostatknopf auf die gewünschte Temperatur und den Timer auf die gewünschte Garzeit ein. Die Betriebsleuchte leuchtet auf.
2. Sobald das Gerät die gewünschte Temperatur erreicht hat, leuchtet eine grüne Leuchte auf, was bedeutet, dass der Sandwichmaker zum Garen bereit ist.

Hinweis: Der Timer-Knopf hilft beim Einschalten des Geräts. Ohne Drehen des Timer-Knopfs lässt sich das Gerät nicht einschalten.

Hinweis: Während des gesamten Garvorgangs bleiben beide Lichter eingeschaltet.
3. Öffnen Sie die Sandwichpresse.
4. Legen Sie die vorbereiteten Sandwiches auf die untere Kochplatte und schließen Sie vorsichtig die obere Kochplatte.
5. Drücken Sie beide Kochplatten mithilfe des Griffs zusammen.
6. Die Garzeit variiert je nach Lebensmittel. Zum Erhitzen der Sandwiches reichen 3–4 Minuten aus.
7. Nach Ablauf der Garzeit erlöschen beide Leuchten.
8. Öffnen Sie die Sandwichpresse und nehmen Sie die Sandwiches heraus. Wenn Sie weitere Sandwiches zubereiten möchten, drehen Sie den Timer-Knopf, um die Garzeit um einige Minuten zu verlängern. Um die Antihaft-Grillplatten nicht zu beschädigen, verwenden Sie beim Herausnehmen der Sandwiches keine scharfen oder spitzen Gegenstände.

9. Ziehen Sie nach Gebrauch den Stecker aus der Steckdose.

VERWENDUNG IHRES 180-GRAD-OFFENEN GRILLS

- Öffnen Sie das Gerät aus der geschlossenen Sandwich-Press-Position, sodass die Platten in einem 90-Grad-Winkel stehen.
- Drücken Sie den Hebelknopf oben und drücken Sie die obere Platte vorsichtig mit dem Griff auf die Oberfläche.
- Achten Sie darauf, dass beide Platten auf Oberflächenhöhe sind.
- Das Gerät bleibt in dieser Position, bis Sie den Griff und die obere Platte in die geschlossene Position heben.
  Der offene Grill ist ideal für die Zubereitung von Hamburgern, gegrilltem Gemüse und Hähnchen vom Grill. Beim Kochen sammelt sich Fett in den Fettauffangschalen, die dann entsorgt werden müssen. Nach dem Kochen den Netzstecker ziehen und das Gerät vor dem Reinigen abkühlen lassen.

6. REINIGUNG UND WARTUNG

- Ziehen Sie vor dem Reinigen den Stecker aus der Steckdose und warten Sie, bis das Gerät bei geöffneten Kochplatten abgekühlt ist.
- Reinigen Sie das Gerät aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
- Reinigen Sie die Außenseite mit einem weichen, feuchten Tuch.
- Mit Beschichtungen versehene Platten können auch mit einem weichen, feuchten Tuch oder einer weichen Bürste gereinigt werden.
- Verwenden Sie keine scharfen Scheuermittel oder Scheuerschwämme.

1. IMPORTANTE:

- **Leggere sempre attentamente il libretto di istruzioni prima dell'uso.**
- **Questo manuale può essere scaricato dalla nostra pagina web www.sogo.es.**
- **Conservare queste istruzioni per riferimenti futuri.**

2. Istruzioni di sicurezza per l'utente

GENERAL PRECAUTIONS Precauzioni generali durante l'uso di apparecchiature elettriche

- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.
- Non utilizzare o conservare l'apparecchio all'aperto.
- Posizionare sempre l'apparecchio su una superficie piana e uniforme.
- Questo prodotto è destinato a un uso interno, non industriale, non commerciale e solo domestico. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o per altri scopi. L'uso improprio o non corretto può causare problemi all'apparecchio e provocare lesioni all'utente.
- L'unità deve essere utilizzata solo per gli scopi previsti. Si declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso improprio o da una manipolazione errata.
- Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella di rete.
- Togliere sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- È necessaria una stretta sorveglianza quando l'apparecchio viene utilizzato da o in prossimità di bambini.
- Prima di pulire o riporre l'apparecchio, scollegarlo sempre dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare.
- Il dispositivo non è completamente scollegato dalla fonte di alimentazione, anche dopo essere stato spento. Per scollegarlo completamente, staccarlo dalla spina di rete.
- Gli apparecchi non sono destinati a essere azionati tramite un timer esterno o un sistema di controllo a distanza separato.
- Evitare di versare sul connettore.

Limitazioni d'uso per evitare lesioni personali

- Non collocare o far funzionare questo apparecchio in prossimità di fonti d'acqua.
- Non collocare o utilizzare l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione su o vicino a superfici calde (ad esempio, piastre

di cottura) o fiamme libere.
- Non lasciare il cavo di alimentazione appeso a bordi taglienti e tenerlo lontano da oggetti caldi e fiamme. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio e non piegarlo.
- Non immergere in acqua l'alloggiamento, che contiene componenti elettrici ed elementi riscaldanti, né sciacquarlo sotto il rubinetto.
- Non utilizzare mai accessori non raccomandati dal produttore.
- L'uso di accessori non raccomandati o venduti dal produttore dell'apparecchio può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.
- Quando si desidera rimuovere la spina dal contatto a parete, si prega di farlo sulla spina stessa e non tirando il cavo o l'apparecchio stesso.
- Per evitare scosse elettriche, accertarsi che le mani siano asciutte prima di collegare o scollegare la spina.
- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate, su pavimenti umidi o in presenza di un'atmosfera umida, per evitare il rischio di scosse elettriche.
- Durante l'utilizzo dell'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non rimanga impigliato o schiacciato.
- Non bagnare l'unità motore, il cavo o la spina per evitare il rischio di scosse elettriche.
- Fare attenzione quando si maneggiano apparecchi elettrici, poiché la superficie dell'elemento riscaldante è soggetta a calore residuo dopo l'uso. Qualsiasi uso improprio può causare potenziali lesioni all'utente e danneggiare l'apparecchio.
- Non toccare la superficie esterna dell'apparecchio perché può diventare molto calda durante il funzionamento. Utilizzare invece la maniglia o i guanti.
- Non immergere mai l'apparecchio o la spina nell'acqua o in qualsiasi altro liquido. Se l'apparecchio cade in acqua, scollegarlo immediatamente dalla rete di alimentazione e portarlo presso un centro di assistenza autorizzato per la riparazione prima di riutilizzarlo.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto a terra, se presenta segni visibili di danni o se ha una perdita.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati. In caso di danneggiamento del cavo, la sua sostituzione deve essere effettuata solo dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone analogamente qualificate, al fine di evitare pericoli.
- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, o se è stato danneggiato in qualsiasi modo, restituire l'apparecchio al più vicino centro di assistenza autorizzato per l'esame, la riparazione o la regolazione.

⚠ Restrizioni d'uso in presenza di utilizzo con bambini e anziani

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi.
- I bambini devono essere sorvegliati per garantire che non giochino con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e non siano sorvegliati.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

⚠ Istruzioni da seguire quando si utilizza l'apparecchio

- Non toccare l'alloggiamento superiore e inferiore dell'apparecchio. Questi possono diventare molto caldi durante il funzionamento. Utilizzare invece la maniglia.
- Non coprire l'apparecchio con nulla.
- Non tostare il pane troppo a lungo perché potrebbe bruciare e provocare un incendio.
- Non posizionare l'apparecchio sotto tende, pensili o materiali combustibili.
- La superficie della cucina può diventare calda durante il funzionamento dell'apparecchio.
- Preriscaldare sempre la piastra di cottura prima di iniziare a cucinare. Sono sufficienti 2 minuti.
- Per evitare di danneggiare le piastre di cottura antiaderenti, non utilizzare oggetti appuntiti o taglienti mentre si rimuovono i panini.
- **SPINA CON MESSA A TERRA:** Per ridurre il rischio di scosse elettriche, questo apparecchio è dotato di una spina con messa a terra. Se la spina non si inserisce completamente nella presa elettrica, rivolgersi a un elettricista qualificato. Non modificare la spina in alcun modo e non utilizzare un adattatore.
- Per evitare un sovraccarico del circuito durante l'uso di questo prodotto, non utilizzare un altro prodotto ad alta potenza sullo stesso circuito elettrico.
- Il prodotto è dotato di un cavo di alimentazione corto. L'uso di una prolunga non è consigliato per questo prodotto, ma se è necessario utilizzarla:
- La potenza elettrica del cavo deve essere almeno pari a quella del prodotto.

- Sistemare la prolunga in modo che non penda in un punto in cui possa inciampare o essere tirata involontariamente.
  Quando viene utilizzato questo simbolo, significa “Attenzione: Superfici calde”.

Nota: quando il tostapane grill viene riscaldato per la prima volta, potrebbe emettere un leggero fumo o odore. Si tratta di un fenomeno normale per molti apparecchi di riscaldamento. Ciò non influisce sulla sicurezza dell’apparecchio.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Per informazioni su come pulire le superfici a contatto con gli alimenti, consultare la sezione Pulizia e manutenzione.

3. SPECIFICHE TECNICHE

Modello	Tensione	Frequenza	Potenza
SS-7132	AC 220-240V	50-60Hz	2000W

Questo prodotto è conforme al regolamento UE 2023/826 ai sensi della direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile.
Consumo energetico in modalità spento: <0.5W
Consumo energetico in modalità standby: N/A
Tempo dopo il quale il prodotto entra in modalità spento: N/A

4. DESCRIZIONE DELLE PARTI

1. Alloggiamento superiore
2. Pulsante a leva
3. Vaschetta di raccolta dell'olio
4. Spia di alimentazione
5. Spia di pronto intervento
6. Manopola del timer
7. Manopola del termostato
8. Piastra grill antiaderente
9. Maniglia



Manopola del temperizattore:

Manopola del temperizattore da 30 minuti:
L’unità è dotata di una manopola del timer da 30 minuti che consente di impostare e controllare facilmente il tempo di cottura. La stessa manopola del timer aiuta ad accendere/spegnere l’unità e a impostare il tempo di cottura in base alle esigenze. Questa funzione garantisce una cottura precisa e aiuta a prevenire la cottura eccessiva, offrendo risultati costanti a ogni utilizzo.

Manopola del termostato:

Manopola del termostato regolabile (impostazioni da min a max):
L’unità è dotata di una manopola termostatica regolabile che consente di controllare la temperaturada un minimo a un massimo. Ciò garantisce condizioni di cottura ideali per i diversi tipi di alimenti, consentendo di ottenere sempre risultati perfetti.

Spia di alimentazione (arancione):

La spia di accensione arancione si accende quando l’apparecchio è acceso e sta riscaldando attivamente, indicando chiaramente che l’unità è in modalità di lavoro.

Spia di pronto (verde):
Quando l’apparecchio ha raggiunto la temperatura desiderata, si accende la spia verde di pronto, il che significa che l’apparecchio è pronto per l’uso. È possibile posizionare il cibo sulle piastre della griglia e cuocerlo.

Nota:
1. Quando la spia arancione è accesa, significa che l'apparecchio è acceso e si sta preparando.
2. Quando le spie arancione e verde sono accese, significa che l'apparecchio è pronto a cuocere il cibo.
3. Quando le spie arancione e verde sono spente, significa che la cottura è terminata o che il tempo di cottura è trascorso.

5. ISTRUZIONI PER L'USO

PRIMA DELL'USO
Prima di iniziare a usare l'apparecchio per la prima volta, ungete leggermente le piastre di cottura con rivestimento antiaderente con una piccola quantità di olio o grasso e lasciate riscaldare l'apparecchio per circa 10 minuti con i posti di cottura chiusi. In questo modo si eliminerà l'odore tipico che si avverte quando si accende per la prima volta un tostapane per panini. Assicurare una ventilazione sufficiente.
Pulire poi il tostapane per sandwich come descritto in "Pulizia e cura".

COME UTILIZZARE L'APPARECCHIO
1. Inserire la spina nella presa di corrente. Entrambe le spie sono ancora spente. Per accendere l'apparecchio,impostare la manopola del termostato sulla temperatura desiderata e il timer sul tempo di cottura desiderato e la spia di accensione si accende.
2. Una volta che l'apparecchio ha raggiunto la temperatura desiderata, si accende la spia verde, il che significa che la piastra per panini è pronta per la cottura.

Nota: la manopola del timer aiuta ad accendere l'unità. Senza ruotare la manopola del timer, l'unità non si accende.

Nota: durante l'intero processo di cottura, entrambe le spie rimarranno accese.
3. Aprire la pressa per panini.
4. Collocare i panini preparati sulla piastra di cottura inferiore e chiudere delicatamente la piastra di cottura superiore.
5. Premere insieme le due piastre di cottura utilizzando la maniglia.
6. Il tempo di cottura varia a seconda del cibo. Per riscaldare i panini sono sufficienti 3-4 minuti.
7. Al termine del tempo di cottura, entrambe le luci si spengono.
8. Aprire la pressa per panini e rimuovere i panini. Se è necessario cuocere di più, ruotare la manopola del timer per cuocere ancora per qualche minuto. Per evitare di danneggiare le piastre di cottura antiaderenti, non utilizzare oggetti appuntiti o taglienti durante la rimozione dei panini.
9. Togliere la spina dalla presa di corrente dopo l'uso.

COME USARE IL GRILL APERTO A 180º

- Aprire l'apparecchio dalla posizione di pressa per panini chiusa, in modo che le piastre siano a un angolo di 90º.
- Premere il pulsante della leva verso l'alto e usare delicatamente la maniglia per spingere la piastra superiore sulla superficie.
- Assicurarsi che entrambe le piastre siano a livello della superficie.
- L'apparecchio rimarrà in questa posizione fino a quando non si solleverà la maniglia e la piastra superiore in posizione di chiusura.
- La griglia aperta è ideale per preparare hamburger, verdure alla griglia e pollo alla brace.
- Durante la cottura, il grasso viene raccolto nelle vaschette per lo smaltimento.
- Una volta terminato, staccare la spina e lasciare raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo.

6. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima di procedere alla pulizia, togliere la spina dalla presa di corrente e attendere che l'apparecchio si sia raffreddato con le piastre di cottura aperte.
- Per motivi di sicurezza elettrica, non pulire l'apparecchio con acqua o altri liquidi.
- Pulire l'esterno con un panno morbido e umido.
- Le piastre con rivestimento antiaderente possono essere pulite anche con un panno morbido umido o una spazzola morbida.
- Non utilizzare detergenti abrasivi o spugnette abrasive.

1. DŮLEŽITÉ:

- **Před použitím si vždy pečlivě přečtěte návod k použití.**
- **Tuto příručku si můžete stáhnout z našich webových stránek www.sogo.es.**
- **Tyto pokyny si uschovejte pro budoucí použití.**

2. Bezpečnostní pokyny pro uživatele

GENERAL PRECAUTIONS Obecná bezpečnostní opatření při používání elektrických zařízení

- Nepoužívejte spotřebič k jiným účelům, než je popsáno v tomto návodu.
- Spotřebič nepoužívejte ani neskladujte venku.
- Spotřebič vždy pokládejte na rovný povrch.
- Tento výrobek je určen pro vnitřní, neprůmyslové, nekomerční a pouze pro použití v domácnosti. Nepoužívejte jej ve venkovním prostředí ani k jiným účelům. Nesprávné použití nebo nesprávné zacházení může způsobit problémy se spotřebičem a způsobit zranění uživatele.
- Přístroj se smí používat pouze k určenému účelu. Za škody vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo nesprávné manipulace nepřebíráme žádnou odpovědnost.
- Před zapojením spotřebiče se ujistěte, že napětí uvedené na výrobním štítku odpovídá napětí v elektrické síti.
- Pokud spotřebič nepoužíváte, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Při používání spotřebiče dětmi nebo v jejich blízkosti je nutný přísný dohled.
- Před čištěním nebo uskladněním spotřebiče jej vždy odpojte od elektrické sítě a nechte vychladnout.
- Zařízení není zcela odpojeno od zdroje napájení ani po vypnutí. Chcete-li jej zcela odpojit, odpojte jej od síťové zástrčky.
- Spotřebiče nejsou určeny k ovládání pomocí externího časovače nebo samostatného systému dálkového ovládání.
- Zabraňte rozlití na konektoru.

Omezení používání, aby nedošlo ke zranění osob

- Tento spotřebič neumisťujte ani nepoužívejte v blízkosti zdrojů vody.
- Spotřebič a jeho napájecí kabel nestavte na horké povrchy (např. plotýnky sporáku) nebo do jejich blízkosti, ani je nepoužívejte v otevřeném ohni.
- Nenechávejte napájecí kabel viset na ostrých hranách a chraňte jej před horkými předměty a plameny. Neomotávejte kabel

kolem spotřebiče a neohýbejte jej.
- Kryt, který obsahuje elektrické součásti a topná tělesa, neponořujte do vody ani jej neoplachujte pod vodovodním kohoutkem.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.
- Použití příslušenství, které není doporučeno nebo prodáváno výrobcem spotřebiče, může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění osob.
- Pokud chcete vyjmout zástrčku ze zásuvky, proveďte to na samotné zástrčce, a ne taháním za kabel nebo samotný spotřebič.
- Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, ujistěte se, že máte před zapojením nebo odpojením suché ruce.
- Přístroj nepoužívejte s mokrýma rukama, na vlhkých podlahách nebo ve vlhkém prostředí, kde hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Při používání spotřebiče dbejte na to, aby se napájecí kabel nezachytil nebo nezmáčkl.
- V zájmu ochrany před nebezpečím úrazu elektrickým proudem nenechte motorovou jednotku, kabel ani zástrčku navlhnout.
- Při manipulaci s elektrickými spotřebiči buďte opatrní, protože povrch topného tělesa je po použití vystaven zbytkovému teplu. Jakékoli nesprávné použití může způsobit potenciální zranění uživatele a může poškodit spotřebič.
- Nedotýkejte se vnějšího povrchu spotřebiče, protože se může během provozu velmi zahřát. Místo toho používejte rukojeť nebo rukavice.
- Nikdy neponořujte spotřebič ani zástrčku do vody nebo jiné tekutiny. V případě pádu spotřebiče do vody jej před opětovným použitím okamžitě odpojte od elektrické sítě a odneste k opravě do autorizovaného servisu.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud spadl na podlahu, pokud jsou na něm viditelné známky poškození nebo pokud z něj uniká voda.
- Pokud je kabel nebo zástrčka poškozená, spotřebič nepoužívejte. V případě poškození kabelu jej smí vyměnit pouze výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikované osoby, aby se předešlo nebezpečí.
- V případě poruchy spotřebiče nebo jakéhokoli jeho poškození odevzdejte spotřebič nejbližšímu autorizovanému servisu ke kontrole, opravě nebo seřízení.

⚠ Omezení použití při použití s dětmi a staršími osobami

- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim byl

poskytnut dohled nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí souvisejícím nebezpečím.
- Děti by měly být pod dohledem, aby se zajistilo, že si se spotřebičem nebudou hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem.
- Spotřebič a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

⚠ Pokyny, které je třeba dodržovat při používání spotřebiče

- Nedotýkejte se horního a spodního krytu přístroje. Ty se mohou během provozu velmi zahřát. Místo toho používejte rukojeť.
- Spotřebič ničím nezakrývejte.
- Neopékejte chléb příliš dlouho, protože by se mohl spálit a způsobit požár.
- Přístroj neumisťujte pod záclony, nástěnné skříňky nebo hořlavé materiály.
- Kuchyňský povrch se může při provozu přístroje zahřát.
- Před zahájením vaření vždy předehřejte varnou desku. Stačí 2 minuty.
- Abyste zabránili poškození nepřilnavých varných desek, nepoužívejte při vyjímání sendvičů ostré nebo špičaté předměty.
- **UZEMNĚNÁ ZÁSUVKA:** Pro snížení rizika úrazu elektrickým proudem je tento spotřebič vybaven uzemněnou zástrčkou . Pokud zástrčka zcela nezapadá do elektrické zásuvky, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře. Zástrčku nijak neupravujte ani nepoužívejte adaptér.
- Abyste při používání tohoto výrobku zabránili přetížení obvodu, nepoužívejte na stejném elektrickém obvodu jiný výrobek s vysokým příkonem.
- S tímto výrobkem je dodáván krátký napájecí kabel. Prodlužovací kabel se pro použití s tímto výrobkem nedoporučuje, ale pokud je nutné jej použít:
- Označená elektrická jmenovitá hodnota šňůry musí být minimálně stejně velká jako u výrobku.
- Prodlužovací kabel umístěte tak, aby nevisel na místě, kde by o něj mohl někdo zakopnout nebo za něj nechtěně zatáhnout. Pokud je použit tento symbol , znamená to „Pozor: Horké povrchy“.

Poznámka: Při prvním zahřátí vašeho grilovacího topinkovače se může uvolňovat mírný kouř nebo zápach. To je u mnoha ohřívacích spotřebičů normální. Nemá to vliv na bezpečnost vašeho spotřebiče.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Podrobnosti o čištění povrchů, které přicházejí do styku s potravinami, naleznete v části Čištění a údržba.

3. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Model	Napětí	Frekvence	Power
SS-7132	AC 220-240V	50-60Hz	2000W

Tento výrobek je v souladu s nařízením EU 2023/826 podle směrnice 2009/125/ES o požadavcích na ekologický design.
Spotřeba energie ve vypnutém stavu: <0.5W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu: N/A
Doba, po které výrobek přejde do režimu vypnutí: N/A

4. POPIS DÍLŮ

1. Horní kryt
2. Tlačítko páky
3. Miska na odkapávání oleje
4. Kontrolka napájení
5. Kontrolka připravenosti
6. Knoflík časovače
7. Knoflík termostatu
8. Nepřilnavá grilovací deska
9. Rukojeť



Knoflík časovače:

Knoflík časovače: 30 minut:
Přístroj je vybaven 30minutovým časovačem, který umožňuje snadné nastavení a kontrolu doby vaření.
Stejný knoflík časovače pomáhá při zapínání/vypínání přístroje a nastavování doby vaření podle potřeby.
Tato funkce zajišťuje přesné vaření a pomáhá předcházet převaření, takže při každém použití dosáhnete konzistentních výsledků.

Knoflík termostatu:

Nastavitelný knoflík termostatu (min. až max. nastavení):
Přístroj je vybaven nastavitelným knoflíkem termostatu, který umožňuje regulovat teplotu v rozsahu od minima do maxima. Tím jsou zajištěny ideální podmínky pro vaření různých druhů potravin, což vám umožní dosáhnout pokaždé dokonalých výsledků.

Kontrolka napájení (oranžová):
Oranžová kontrolka napájení se rozsvítí, když je spotřebič zapnutý a aktivně ohřívá, což jasně signalizuje, že je přístroj v pracovním režimu.

Kontrolka připravenosti (zelená):
Když spotřebič dosáhne požadované teploty, rozsvítí se zelená kontrolka připravenosti, což znamená, že je spotřebič připraven k použití. Můžeme umístit potraviny na grilovací desky a připravit je.

Poznámka:
1. Když svítí oranžová kontrolka, znamená to, že je spotřebič zapnutý a připravuje se k provozu.
2. Když svítí oranžová a zelená kontrolka, znamená to, že je spotřebič připraven k přípravě pokrmu.
3. Když oranžová a zelená kontrolka zhasnou, znamená to, že vaření skončilo nebo že doba vaření uplynula.

5. NÁVOD K POUŽITÍ

PŘED POUŽITÍM
Před prvním použitím spotřebiče lehce potřete varné desky s nepřilnavým povrchem malým množstvím oleje nebo tuku a nechte spotřebič zahřát asi 10 minut se zavřenými varnými místy. Tím se odstraní zápach, který se obvykle vyskytuje při prvním zapnutí sendvičovače. Zajistěte dostatečné větrání. Poté sendvičovač vyčistěte, jak je popsáno v části „Čištění a péče".

JAK POUŽÍVAT SPOTŘEBIČ
1. Zasuňte zástrčku do zásuvky. Obě kontrolky jsou stále zhasnuté. Chcete-li spotřebič zapnout, nastavte knoflík termostatu na požadovanou teplotu a časovač na požadovanou dobu přípravy a rozsvítí se kontrolka napájení.
2. Jakmile přístroj dosáhne požadované teploty, rozsvítí se zelená kontrolka, což znamená, že sendvičovač je připraven k vaření.


Poznámka: Knoflík časovače pomáhá při zapínání přístroje. Bez otočení knoflíku časovače jednotka nezapne.


Poznámka: během celého procesu vaření budou obě kontrolky svítit.
3. Otevřete sendvičovač
4. Vložte připravené sendviče na spodní varnou desku a opatrně zavřete horní varnou desku.
5. Pomocí rukojeti přitlačte obě varné desky k sobě.
6. Doba vaření se liší v závislosti na druhu potravin. K ohřátí sendvičů postačí 3-4 minuty.
7. Po uplynutí doby vaření obě kontrolky zhasnou.
8. Otevřete lis na sendviče a sendviče vyjměte. V případě potřeby dalšího vaření otočte knoflíkem časovače a vařte ještě několik minut. Aby nedošlo k poškození nepřilnavých varných desek, nepoužívejte při vyjímání sendvičů ostré nebo špičaté předměty.
9. Po použití vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

JAK POUŽÍVAT OTEVŘENÝ 180° GRIL

- Otevřete spotřebič ze zavřené polohy sendvičovače tak, aby desky svíraly úhel 90º.
- Stiskněte tlačítko páky nahoru a jemně pomocí rukojeti zatlačte horní desku na plochu.
- Ujistěte se, že jsou obě desky na úrovni povrchu.
- Spotřebič zůstane v této poloze, dokud nezvednete rukojeť a horní desku do zavřené polohy.
- Otevřený gril je ideální pro přípravu hamburgerů, grilované zeleniny a grilovaného kuřete.
- Při přípravě pokrmů se tuk shromažďuje v zásobnících na tuk, které jsou určeny k likvidaci.
- Po skončení grilování odpojte spotřebič od elektrické sítě a před čištěním jej nechte vychladnout.

6. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky a počkejte, až spotřebič vychladne s otevřenými varnými plotýnkami.
- Z důvodu elektrické bezpečnosti nečistěte spotřebič vodou ani jinou tekutinou.
- Vnější povrch čistěte měkkým vlhkým hadříkem.
- Varné desky s povrchovou úpravou On Stick lze čistit také měkkým vlhkým hadříkem nebo měkkým kartáčkem.
- Nepoužívejte drsné abrazivní čisticí prostředky nebo drátěnky.

1. VIGTIGT:

- **Læs altid instruktionsbogen omhyggeligt, før du bruger den.**
- **Denne manual kan downloades fra vores webside www.sogo.es**
- **Gem disse instruktioner til senere brug.**

2. Sikkerhedsinstruktioner til brugeren

GENERAL PRECAUTIONS Generelle forholdsregler ved brug af elektrisk udstyr

- Brug ikke apparatet til andre formål end dem, der er beskrevet i denne vejledning.
- Apparatet må ikke bruges eller opbevares udendørs.
- Placer altid apparatet på en flad og jævn overflade.
- Dette produkt er beregnet til indendørs, ikke-industriel, ikke-kommerciel og kun til husholdningsbrug. Brug ikke produktet udendørs eller til andre formål. Misbrug eller forkert håndtering kan forårsage problemer med apparatet og skade brugeren.
- Enheden må kun bruges til de tilsigtede formål. Vi påtager os intet ansvar for skader, der opstår som følge af forkert brug eller forkert håndtering.
- Sørg for, at den spænding, der er angivet på typeskiltet, svarer til netspændingen, før du tilslutter apparatet.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug. Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt.
- Tæt opsyn er nødvendigt, når et apparat bruges af eller i nærheden af børn.
- Før du rengør eller opbevarer dit apparat, skal du altid tage stikket ud af stikkontakten og lade det køle af.
- Enheden er ikke helt afbrudt fra strømkilden, selv efter at den er blevet slukket. For at afbryde den helt skal du tage stikket ud af stikkontakten.
- Apparaterne er ikke beregnet til at blive betjent ved hjælp af en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem.
- Undgå at spilde på stikket.

Begrænsninger i brugen for at undgå personskade

- Placer eller brug ikke dette apparat i nærheden af vandkilder.
- Apparatet og dets netledning må ikke placeres eller anvendes på eller i nærheden af varme overflader (f.eks. komfurplader) eller åben ild.
- Lad ikke netledningen hænge i skarpe kanter, og hold den væk fra varme genstande og flammer. Sno ikke ledningen rundt om apparatet, og bøj den ikke.

- Nedsænk ikke huset, som indeholder elektriske komponenter og varmeelementer, i vand, og skyl det heller ikke under vandhanen.
- Brug aldrig tilbehør, som ikke er anbefalet af producenten.
- Brug af tilbehør, der ikke anbefales eller sælges af apparatets producent, kan medføre brand, elektrisk stød eller personskade.
- Når du vil tage stikket ud af vægkontakten, skal du gøre det ved selve stikket og ikke ved at trække i kablet eller selve apparatet.
- For at undgå elektrisk stød skal du sørge for, at dine hænder er tørre, før du sætter stikket i eller tager det ud.
- Brug ikke apparatet med våde hænder, på fugtige gulve eller i fugtig atmosfære, da der er risiko for elektrisk stød.
- Når du bruger apparatet, skal du sørge for, at netledningen ikke kommer i klemme eller knuses.
- Lad ikke motorenheden, ledningen eller stikket blive vådt for at beskytte mod risikoen for elektrisk stød.
- Vær forsigtig, når du håndterer elektriske apparater, da varmeelementets overflade er udsat for restvarme efter brug. Enhver forkert brug kan forårsage potentiel skade på brugeren og kan beskadige apparatet.
- Rør ikke ved apparatets ydre overflade, da den kan blive meget varm under drift. Brug i stedet håndtaget eller vanterne.
- Nedsænk aldrig apparatet eller stikket i vand eller anden væske. Hvis apparatet falder i vand, skal du straks afbryde strømforsyningen og bringe det til et autoriseret serviceværksted til reparation, før du bruger det igen.
- Brug ikke apparatet, hvis det er faldet på gulvet, hvis der er synlige tegn på skader, eller hvis det er utæt.
- Brug ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget. Hvis ledningen er beskadiget, må den kun udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå fare.
- I tilfælde af funktionsfejl i apparatet, eller hvis det er blevet beskadiget på nogen måde, skal du returnere apparatet til det nærmeste autoriserede serviceværksted til undersøgelse, reparation eller justering.

⚠ Begrænsninger i brugen sammen med børn og ældre

- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet overvåget eller instrueret i at bruge apparatet på en sikker måde og forstår de involverede farer.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er ældre end 8 år og under opsyn.
- Opbevar apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn under 8 år.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

⚠ Instruktioner, der skal følges ved brug af apparatet

- Rør ikke ved apparatets øverste og nederste kabinet. De kan blive meget varme under brug. Brug i stedet håndtaget.
- Dæk ikke apparatet til med noget.
- Rist ikke brød i for lang tid, da det kan brænde og forårsage brand.
- Placer ikke apparatet under et gardin, overskabe eller brændbare materialer.
- Køkkenoverfladen kan blive varm, mens du bruger apparatet.
- Forvarm altid kogepladen, før du begynder at lave mad. 2 minutter er tilstrækkeligt.
- Brug ikke skarpe eller spidse genstande, når du tager sandwichene af, for at undgå, at non-stick-kogepladerne bliver beskadiget.
- **JORDET STIK:** For at reducere risikoen for elektrisk stød har dette apparat et jordet stik. Hvis stikket ikke passer helt ind i stikkontakten, skal du kontakte en kvalificeret elektriker. Du må ikke ændre stikket på nogen måde eller bruge en adapter.
- For at undgå overbelastning af kredsløbet, når du bruger dette produkt, må du ikke bruge et andet produkt med høj wattstyrke i det samme elektriske kredsløb.
- Der følger en kort strømledning med dette produkt. Det anbefales ikke at bruge en forlængerledning til dette produkt, men hvis det er nødvendigt, skal den bruges:
- Ledningens mærkede elektriske effekt skal være mindst lige så stor som produktets.
- Placer forlængerledningen, så den ikke hænger, hvor man kan snuble over den eller trække i den utilsigtet.
  Når dette symbol bruges, betyder det »Forsigtig: Varme overflader«
  Bemærk: Når din grilltoaster opvarmes første gang, kan den afgive en smule røg eller lugt. Det er normalt for mange varmeapparater. Det påvirker ikke dit apparats sikkerhed.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Se venligst afsnittet om rengøring og vedligeholdelse for detaljer om, hvordan du rengør overflader, der kommer i kontakt med fødevarer.

3. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Model	Spænding	Frekvens	Kraft
SS-7132	AC 220-240V	50-60Hz	2000W

Dette produkt er i overensstemmelse med EU-forordning 2023/826 under direktiv 2009/125/EF om krav til miljøvenligt design.
Strømforbrug i slukket tilstand: <0.5W
Strømforbrug i standbytilstand: N/A
Tid, hvorefter produktet går i slukket tilstand: N/A

4. BESKRIVELSE AF DELE

1. Øvre hus
2. Knap til håndtag
3. Drypbakke til olie
4. Strømlampe
5. Klar-lys
6. Timer-knap
7. Termostatknap
8. Non-stick grillplade
9. Håndtag



Knap til timer:

Knap til 30-minutters timer:
Enheden har en 30-minutters timerknap, så du nemt kan indstille og kontrollere tilberedningstiden. Den samme timerknap hjælper med at tænde/slukke for enheden og indstille tilberedningstiden efter behov. Denne funktion sikrer præcis tilberedning og hjælper med at forhindre overtilberedning, hvilket giver dig ensartede resultater ved hver brug.

Termostatknap:

Justerbar termostatknap (min. til maks. indstillinger):
Apparatet har en justerbar termostatknap, der gør det muligt at styre temperaturen fra minimum til maksimum. Dette sikrer ideelle tilberedningsforhold for forskellige typer mad, så du kan opnå perfekte resultater hver gang.

Strømlampe (orange):
Den orange strømlampe lyser, når apparatet er tændt og varmer aktivt, hvilket giver en klar indikation af, at apparatet er i drift.

Klar-lys (grøn):

Når apparatet har nået den ønskede temperatur, lyser den grønne klar-lampe, og det betyder, at apparatet er //klar til brug. Vi kan placere maden på grillpladerne og tilberede den.

Bemærk:
1. Når det orange lys er tændt, betyder det, at apparatet er tændt og gør sig klar.
2. Når det orange og grønne lys er tændt, betyder det, at apparatet er klar til at tilberede maden.
3. Når det orange og grønne lys er slukket, betyder det, at tilberedningen er færdig, eller at tilberedningstiden er udløbet.

5. BRUGSANVISNING

FØR BRUG
Før du bruger apparatet første gang, skal du smøre de non-stick-belagte kogeplader let med en lille smule olie eller fedt, og lade apparatet varme op i ca. 10 minutter med lukkede kogefelter. Dette vil fjerne den lugt, der typisk opstår, når man tænder for en brødrister for første gang. Sørg for tilstrækkelig ventilation. Rengør derefter brødristeren som beskrevet i »Rengøring og pleje«.

SÅDAN BRUGER DU APPARATET
1. Sæt stikket i stikkontakten. Begge indikatorlamper er stadig slukket. For at tænde for apparatet skal du indstille termostatknappen til den ønskede temperatur og timeren til den ønskede tilberedningstid, og strømlyset tændes.
2. Når apparatet har nået den ønskede temperatur, tændes det grønne lys, hvilket betyder, at sandwichmaskinen er klar til tilberedning.

**Bemærk:** Timerknappen hjælper med at tænde for enheden. Uden at dreje på timerknappen vil enheden ikke tænde.

**Bemærk:** Under hele tilberedningsprocessen vil begge lys forblive tændt.
3. Åbn sandwichpressen.
4. Placer de tilberedte sandwiches på den nederste kogeplade, og luk forsigtigt den øverste kogeplade.
5. Tryk begge kogeplader sammen ved hjælp af håndtaget.
6. Tilberedningstiden varierer afhængigt af maden. For at varme sandwichene er 3-4 minutter tilstrækkeligt.
7. Når tilberedningstiden er gået, slukker begge lys.
8. Åbn sandwichpressen, og tag sandwichene ud. Hvis det er nødvendigt at tilberede mere, skal du dreje på timerknappen for at tilberede mere i nogle få minutter. For at forhindre, at non-stick-pladerne bliver beskadiget, må du ikke bruge skarpe eller spidse genstande, når du tager sandwichene ud.
9. Tag stikket ud af stikkontakten efter brug.

SÅDAN BRUGER DU DIN 180º ÅBNE GRILL

- Åbn apparatet fra lukket sandwichpresseposition, så pladerne er i en 90º vinkel.
- Tryk på den øverste håndtagsknap, og brug forsigtigt håndtaget til at skubbe den øverste plade op på overfladen.
- Sørg for, at begge plader er på niveau med overfladen.
- Apparatet forbliver i denne position, indtil du løfter håndtaget og den øverste plade til den lukkede position.
- Den åbne grill er ideel til at lave hamburgere, grillede grøntsager og grillet kylling.
- Når du laver mad, opsamles fedtet i fedtbakken til bortskaffelse.
- Når du er færdig, skal du trække stikket ud og lade apparatet køle af før rengøring.

6. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Før rengøring skal du tage stikket ud af stikkontakten og vente, indtil apparatet er kølet af med åbne kogeplader.
- Af hensyn til den elektriske sikkerhed må apparatet ikke rengøres med vand eller andre væsker.
- Rengør ydersiden med en blød, fugtig klud.
- On-stick-belagte plader kan også rengøres med en blød, fugtig klud eller en blød børste.
- Brug ikke skrappe rengøringsmidler eller skuresvampe.

1. POMEMBNO:

- **Pred uporabo vedno natančno preberite navodila za uporabo.**
- **Ta priročnik lahko prenesete z naše spletne strani www.sogo.es.**
- **Ta navodila shranite za poznejšo uporabo.**

2. Varnostna navodila za uporabnika

GENERAL PRECAUTIONS Splošni previdnostni ukrepi pri uporabi električne opreme

- Naprave ne uporabljajte za druge namene, kot so opisani v tem priročniku.
- Naprave ne uporabljajte in ne shranjujte na prostem.
- Napravo vedno postavite na ravno in enakomerno površino.
- Ta izdelek je namenjen za notranjo, neindustrijsko, nekomercialno in izključno gospodinjsko uporabo. Izdelka ne uporabljajte na prostem ali v druge namene. Zaradi napačne uporabe ali nepravilnega ravnanja lahko pride do težav v napravi in poškodb uporabnika.
- Enota se sme uporabljati samo za predvidene namene. Za škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne uporabe ali nepravilnega ravnanja, ne odgovarjamo.
- Pred priključitvijo naprave na električno omrežje se prepričajte, da se napetost, navedena na napisni ploščici, ujema z omrežno napetostjo.
- Ko naprave ne uporabljate, vedno izvlecite vtič iz vtičnice. Vključenega aparata ne puščajte brez nadzora.
- Kadar napravo uporabljajo otroci ali v njihovi bližini, je potreben strog nadzor.
- Pred čiščenjem ali shranjevanjem naprave jo vedno izključite iz električnega omrežja in pustite, da se ohladi.
- Naprava tudi po izklopu ni popolnoma izključena iz vira napajanja. Če jo želite popolnoma odklopiti, jo izključite iz vtičnice.
- Naprave niso namenjene upravljanju z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom daljinskega upravljanja.
- Izogibajte se razlitju na priključek.

Omejitve uporabe za preprečevanje telesnih poškodb

- Naprave ne postavljajte in ne uporabljajte v bližini vodnih virov.
- Naprave in njenega napajalnega kabla ne postavljajte na vroče površine (npr. plošče štedilnika) ali v njihovo bližino ali v bližino odprtega ognja.
- Napajalnega kabla ne puščajte viseti na ostrih robovih in ga

hranite stran od vročih predmetov in ognja. Napajalnega kabla ne ovijte okoli naprave in ga ne upogibajte.
- Ohišja, ki vsebuje električne komponente in grelne elemente, ne potapljajte v vodo niti ga ne spirajte pod pipo.
- Nikoli ne uporabljajte dodatkov, ki jih proizvajalec ne priporoča.
- Uporaba dodatne opreme, ki je ne priporoča ali prodaja proizvajalec naprave, lahko povzroči požar, električni udar ali poškodbe oseb.
- Če želite vtič izvleči iz stenskega stika, to storite na samem vtiču in ne z vlečenjem za kabel ali napravo.
- Da bi se izognili električnemu udaru, poskrbite, da bodo vaše roke suhe, preden priključite ali odklopite vtič.
- Naprave ne uporabljajte z mokrimi rokami, na vlažnih tleh ali v vlažnem okolju, saj obstaja nevarnost električnega udara.
- Med uporabo naprave pazite, da se napajalni kabel ne zatakne ali zmečka.
- Zaradi zaščite pred nevarnostjo električnega udara motorne enote, kabla ali vtiča ne smete zmočiti.
- Pri ravnanju z električnimi napravami bodite previdni, saj je površina grelnega elementa po uporabi izpostavljena preostali vročini. Vsaka napačna uporaba lahko povzroči morebitne poškodbe uporabnika in lahko poškoduje napravo.
- Ne dotikajte se zunanje površine naprave, saj se lahko med delovanjem močno segreje. Namesto tega uporabite ročaj ali rokavice.
- Naprave ali vtiča nikoli ne potopite v vodo ali katero koli drugo tekočino. Če aparat pade v vodo, ga pred ponovno uporabo takoj izključite iz električnega omrežja in ga odnesite na popravilo k pooblaščenemu serviserju.
- Naprave ne uporabljajte, če je padla na tla, če ima vidne znake poškodb ali če pušča.
- Naprave ne uporabljajte, če je kabel ali vtič poškodovan. Če je kabel poškodovan, ga sme zamenjati le proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljene osebe, da bi se izognili nevarnosti.
- V primeru nepravilnega delovanja ali kakršne koli poškodbe aparata ga vrnite najbližjemu pooblaščenemu servisu, da ga pregleda, popravi ali nastavi.

⚠ Omejitve uporabe pri uporabi z otroki in starejšimi

- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali dobili navodila o uporabi naprave na varen način in razumejo nevarnosti, ki so s tem povezane.
- Otroci morajo biti pod nadzorom, da se ne igrajo z napravo.

- Otroci ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom.
- Napravo in njen kabel hranite na mestu, ki ni dostopno otrokom, mlajšim od 8 let.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave brez nadzora.

⚠ Navodila, ki jih je treba upoštevati pri uporabi naprave

- Ne dotikajte se zgornjega in spodnjega dela ohišja naprave. Ta se lahko med delovanjem močno segrejejo.
  Namesto tega uporabite ročaj.
- Naprave ne pokrivajte s čimer koli.
- Kruha ne opekajte predolgo, saj se lahko zažge in povzroči požar.
- Naprave ne postavljajte pod zaveso, stenske omare ali gorljive materiale.
- Kuhinjska površina se lahko med delovanjem naprave segreje.
- Preden začnete kuhati, vedno predhodno segrejte kuhalno ploščo. Zadostujeta 2 minuti.
- Da ne bi poškodovali neprijemljive plošče za kuhanje, med odstranjevanjem sendvičev ne uporabljajte ostrih ali koničastih predmetov.
- **Ozemljen vtič**: Za zmanjšanje nevarnosti električnega udara ima ta naprava ozemljen vtič . Če se vtič ne prilega popolnoma v električno vtičnico, se obrnite na usposobljenega električarja. Vtiča ne spreminjajte na noben način in ne uporabljajte adapterja.
- Da bi se izognili preobremenitvi tokokroga pri uporabi tega izdelka, v istem električnem tokokrogu ne uporabljajte drugega visokozmogljivega izdelka.
- Temu izdelku je priložen kratek napajalni kabel. Za uporabo s tem izdelkom ni priporočljivo uporabljati podaljška, če pa ga je treba uporabiti:
- Označena električna nazivnost kabla mora biti vsaj tako velika kot pri izdelku.
- Podaljševalni kabel namestite tako, da ne visi na mestu, kjer bi se lahko spotaknili ob njega ali ga nenamerno potegnili.
  Kadar je uporabljen ta simbol , pomeni „Pozor: Vroče površine“.
  Opomba: Ko se opekač za žar prvič segreje, lahko oddaja rahel dim ali vonj. To je normalno pri številnih grelnih napravah. To ne vpliva na varnost vašega aparata.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Za podrobnosti o čiščenju površin, ki pridejo v stik s hrano, glejte poglavje o čiščenju in vzdrževanju.

3. TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Model	Napetost	Frekvenca	Napajanje
SS-7132	AC 220-240V	50-60Hz	2000W

Ta izdelek je skladen z Uredbo EU 2023/826 v skladu z Direktivo 2009/125/ES o zahtevah za okoljsko primerno zasnovo.
Poraba energije v izklopljenem načinu: <0.5W
Poraba energije v stanju pripravljenosti: N/A
Čas, po katerem izdelek preide v način izklopa: N/A

4. OPIS DELOV

1. Zgornje ohišje
2. Gumb vzvoda
3. Pladenj za kapljanje olja
4. Lučka za napajanje
5. Lučka pripravljenosti
6. Ročica časovnika
7. Gumb termostata
8. Plošča za žar z nelepljivo prevleko
9. Ročaj



Ročica časovnika:

30-minutni časovnik:
S 30-minutnim gumbom časovnika lahko preprosto nastavite in nadzorujete čas kuhanja. Isti gumb časovnika pomaga pri vklopu/izklopu enote in nastavitvi časa kuhanja glede na potrebe. Ta funkcija zagotavlja natančno kuhanje in pomaga preprečevati prekuhavanje, kar vam zagotavlja dosledne rezultate pri vsaki uporabi.

Gumb termostata:

Nastavljiv gumb termostata (od najmanjše do največje nastavitve):
Enota ima nastavljiv gumb termostata, s katerim lahko uravnavate temperaturo od najnižje do najvišje vrednosti. To zagotavlja idealne pogoje za kuhanje različnih vrst hrane, s čimer lahko vsakič dosežete popolne rezultate.

Lučka za napajanje (oranžna):
Oranžna lučka za vklop sveti, ko je aparat vklopljen in se aktivno segreva, ter jasno kaže, da je naprava v delovnem načinu.

Lučka pripravljenosti (zelena):
Ko aparat doseže želeno temperaturo, zasveti zelena lučka pripravljenosti, kar pomeni, da je aparat pripravljen za uporabo. Hrano lahko postavimo na plošče za žar in jo spečemo.

Opomba:
1. Ko sveti oranžna lučka, pomeni, da je aparat vklopljen in se pripravlja.
2. Ko se prižgeta oranžna in zelena lučka, pomeni, da je aparat pripravljen za pripravo hrane.
3. Ko oranžna in zelena lučka ugasneta, pomeni, da je kuhanje končano ali da je čas kuhanja potekel.

5. NAVODILA ZA UPORABO / PRED PRVO UPORABO

PRED UPORABO
Pred prvo uporabo aparata z majhno količino olja ali maščobe rahlo namažite kuhalna polja, prevlečena z nelepljivo prevleko, in pustite aparat, da se pri zaprtih kuhalnih mestih segreva približno 10 minut. Tako boste odstranili vonj, ki se običajno pojavi ob prvem vklopu opekača sendvičev. Poskrbite za zadostno prezračevanje.
Nato opekač sendvičev očistite, kot je opisano v poglavju „Čiščenje in nega“.

KAKO UPORABLJATI NAPRAVO
1. Vtič vstavite v stensko vtičnico. Obe indikatorski luči sta še vedno ugasnjeni. Za vklop aparata nastavite gumb termostata na želeno temperaturo in časovnik na želeni čas pečenja, lučka za vklop pa se bo prižgala.
2. Ko naprava doseže želeno temperaturo, se bo prižgala zelena lučka, kar pomeni, da je naprava za pripravo sendvičev pripravljena za kuhanje.

Opomba: Gumb časovnika pomaga pri vklopu naprave. Brez vrtenja gumba časovnika se enota ne bo vklopila.

Opomba: med celotnim postopkom kuhanja bosta obe luči ostali prižgani.
3. Odprite stiskalnico za sendviče.
4. Pripravljene sendviče položite na spodnjo kuhalno ploščo in nežno zaprite zgornjo kuhalno ploščo.
5. S pomočjo ročaja pritisnite obe kuhalni plošči skupaj.
6. Čas kuhanja se razlikuje glede na vrsto živila. Za segrevanje sendvičev zadostujejo 3-4 minute.
7. Ko se čas kuhanja izteče, se obe luči ugasneta.
8. Odprite stiskalnico za sendviče in odstranite sendviče. Če je treba kuhati več, zavrtite gumb časovnika in kuhajte še nekaj minut. Da bi preprečili poškodbe plošč za peko z neprijemljivo prevleko, med odstranjevanjem sendvičev ne uporabljajte ostrih ali koničastih predmetov.
9. Po uporabi izvlecite vtič iz stenske vtičnice.

KAKO UPORABLJATI ODPRTI ŽAR 180º

- Napravo odprite iz zaprtega položaja za stiskanje sendvičev, tako da so plošče pod kotom 90º.
- Pritisnite gumb z vzvodom navzgor in z ročajem nežno potisnite zgornjo ploščo na površino.
- Prepričajte se, da sta obe plošči na ravni površini.
- Naprava bo ostala v tem položaju, dokler ročaja in zgornje plošče ne dvignete v zaprt položaj.
- Odprti žar je idealen za pripravo hamburgerjev, zelenjave na žaru in piščanca na žaru.
- Med kuhanjem se maščoba zbira v posodici za maščobo, ki jo je treba odstraniti.
- Po končanem delu odklopite vtičnico in počakajte, da se naprava pred čiščenjem ohladi.

6. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Pred čiščenjem izvlecite vtič iz stenske vtičnice in počakajte, da se aparat ohladi z odprtimi kuhalnimi ploščami.
- Zaradi električne varnosti aparata ne čistite z vodo ali katero koli drugo tekočino.
- Zunanjo stran aparata očistite z mehko vlažno krpo.
- Plošče, prevlečene s prevleko proti prijemanju, lahko očistite tudi z mehko vlažno krpo ali mehko krtačo.
- Ne uporabljajte grobih abrazivnih čistil ali blazinic za čiščenje.

1. VAŽNO:

- **Prije uporabe uvijek pažljivo pročitajte knjižicu s uputama.**
- **Ovaj priručnik možete preuzeti s naše web stranice www.sogo.es**
- **Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.**

2. Sigurnosne upute za korisnika

GENERAL PRECAUTIONS Opće mjere opreza tijekom uporabe električne opreme

- Nemojte koristiti uređaj u bilo koje druge svrhe osim onih koje su opisane u ovom priručniku.
- Nemojte koristiti niti držati uređaj na otvorenom.
- Aparat uvijek postavite na ravnu površinu.
- Ovaj proizvod je namijenjen za unutarnju, neindustrijsku, nekomercijalnu upotrebu i samo za upotrebu u kućanstvu. Nemojte koristiti predmet na otvorenom ili u bilo koju drugu svrhu. Zloupotreba ili nepravilno rukovanje može uzrokovati probleme u uređaju i uzrokovati ozljede korisnika.
- Uređaj se smije koristiti samo za predviđene svrhe. Ne preuzima se odgovornost za štete nastale nepravilnom uporabom ili pogrešnim rukovanjem.
- Provjerite odgovara li napon naveden na natpisnoj pločici naponu mreže prije uključivanja uređaja.
- Uvijek izvucite utikač iz utičnice kada se uređaj ne koristi. Ne ostavljajte uključeni uređaj bez nadzora.
- Potreban je strogi nadzor kada bilo koji uređaj koriste djeca ili su u blizini djece.
- Prije čišćenja ili spremanja uređaja, uvijek ga isključite iz struje i ostavite da se ohladi.
- Uređaj nije potpuno isključen iz izvora napajanja, čak ni nakon što je isključen. Kako biste ga potpuno odspojili, isključite ga iz mrežnog utikača.
- Uređaji nisu namijenjeni za upravljanje pomoću vanjskog mjerača vremena ili zasebnog sustava daljinskog upravljanja.
- Ovaj uređaj je namijenjen za korištenje u kućanstvu i slične primjene kao što su:
- kuhinjski prostori za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima;
- Seoske kuće i klijenti u hotelima, motelima i drugim stambenim sredinama;
- Okruženje tipa noćenje s doručkom;
- Ugostiteljstvo i slične nemaloprodajne primjene.
- Izbjegavajte prolijevanje po konektoru.

⚠ Ograničenja uporabe kako bi se izbjegle ozljede

- Nemojte postavljati niti koristiti ovaj uređaj u blizini izvora vode.
- Nemojte postavljati niti koristiti uređaj i njegov kabel za napajanje na ili u blizini vrućih površina (npr. ploče štednjaka) ili otvorenog plamena.
- Ne ostavljajte kabel za napajanje da visi s oštrih rubova i držite ga dalje od vrućih predmeta i plamena. Ne motajte kabel oko uređaja i ne savijajte ga.
- Kućište koje sadrži električne komponente i grijaće elemente nemojte uranjati u vodu niti ga ispirati pod mlazom vode.
- Nikada nemojte koristiti pribor koji nije preporučio proizvođač.
- Korištenje pribora koji nije preporučen ili prodan od strane proizvođača uređaja može dovesti do požara, strujnog udara ili ozljeda osoba.
- Kada želite izvaditi utikač iz zidne utičnice, učinite to na samom utikaču, a ne povlačenjem kabela ili samog uređaja.
- Kako biste izbjegli strujni udar, provjerite jesu li vam ruke suhe prije uključivanja ili isključivanja iz utičnice.
- Nemojte koristiti uređaj s mokrim rukama, na vlažnim podovima ili kada je atmosfera vlažna postoji opasnost od strujnog udara.
- Tijekom korištenja uređaja pazite da kabel za napajanje ne smije biti zahvaćen ili zgnječen.
- Ne dopustite da se jedinica motora, kabel ili utikač smoče kako biste se zaštitili od opasnosti od strujnog udara.
- Budite oprezni pri rukovanju električnim uređajima jer je površina grijaćeg elementa podložna zaostaloj toplini nakon uporabe. Svaka pogrešna uporaba može prouzročiti potencijalnu ozljedu korisnika i može oštetiti uređaj.
- Ne dodirujte vanjsku površinu uređaja jer se može jako zagrijati tijekom rada. Umjesto toga, koristite ručku ili rukavice.
- Nikada ne uranjajte uređaj ili priključak u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. U slučaju da uređaj padne u vodu, odmah ga isključite iz električne mreže i odnesite ga u ovlašteni servis na popravak prije ponovne uporabe.
- Nemojte koristiti uređaj ako je pao na pod, ako su vidljivi znakovi oštećenja ili ako curi.
- Nemojte koristiti uređaj ako je kabel ili utikač oštećen. U slučaju da je kabel oštećen, mora ga zamijeniti samo proizvođač, njegov serviser ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
- U slučaju kvara uređaja ili ako je na bilo koji način oštećen, vratite uređaj u najbliži ovlašteni servis na pregled, popravak ili podešavanje.

⚠ Ograničenja upotrebe kod djece i starijih osoba

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina te osobe sa

smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su dobile upute o sigurnoj upotrebi uređaja i razumiju opasnosti koje mogu nastati.

- Djeca trebaju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca mlađa od 8 godina bez nadzora.
- Držite uređaj i njegov kabel izvan dosega djece mlađe od 8 godina.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

⚠Upute za korištenje uređaja

- Ne dodirujte gornji i donji dio kućišta uređaja jer se mogu jako zagrijati tijekom rada. Koristite ručku.
- Nemojte prekrivati uređaj ničim.
- Nemojte tostirati kruh predugo jer može izgorjeti i uzrokovati požar.
- Ne postavljajte uređaj ispod zavjesa, kuhinjskih ormarića ili zapaljivih materijala.
- Površina kuhinje može postati vruća tijekom rada uređaja.
- Uvijek prethodno zagrijte ploče za kuhanje prije nego što počnete kuhati. Dvije minute su dovoljne.
- Kako biste spriječili oštećenje neljepljivih ploča za kuhanje, nemojte koristiti oštre ili šiljate predmete za uklanjanje sendviča.
- **UZEMLJENI UTIČNICA:** Kako biste smanjili rizik od električnog udara, ovaj uređaj ima uzemljeni utikač. Ako utikač ne pristaje u električnu utičnicu, kontaktirajte kvalificiranog električara. Nemojte mijenjati utikač niti koristiti adapter.
- Kako biste izbjegli preopterećenje strujnog kruga, nemojte koristiti drugi uređaj s visokim naponom na istoj električnoj utičnici.
- Ovaj uređaj dolazi s kratkim napojnim kabelom. Produžni kabel se ne preporučuje za korištenje, ali ako je potrebno:
- Električna specifikacija produžnog kabela mora biti najmanje jednaka onoj uređaja.
- Postavite produžni kabel tako da ne visi i da se o njega ne može spotaknuti ili ga slučajno povući.

Simbol vruće površine: Kada se koristi ovaj simbol, to znači “Oprez: Vruće površine”.

Napomena: Kada se vaš Grill Toster prvi put zagrije, može ispuštati blagi dim ili miris. Ovo je normalno za mnoge uređaje s grijanjem i ne utječe na sigurnost vašeg uređaja.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Molimo pogledajte odjeljak o čišćenju i održavanju za detalje o tome kako očistiti površine koje dolaze u kontakt s hranom.

3. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Model	Napon	Frekvencija	Snaga
SS-7132	AC 220-240V	50-60Hz	2000W

Ovaj je proizvod u skladu s EU uredbom 2023/826 prema Direktivi 2009/125/EC o zahtjevima ekološkog dizajna.
Potrošnja energije u isključenom stanju: <0.5W
Potrošnja energije u stanju pripravnosti: N/A
Vrijeme nakon kojeg proizvod ulazi u način rada isključeno: N/A

4. OPIS DIJELOVA

1. Gornje kućište
2. Gumb za polugu
3. Posuda za kapanje ulja
4. Indikator napajanja
5. Indikator spremnosti
6. Gumb za mjerač vremena
7. Gumb termostata
8. Neljepljiva ploča za roštilj
9. Ručka



Gumb za mjerač vremena:
Gumb za mjerač vremena od 30 minuta omogućava jednostavno postavljanje i kontrolu vremena kuhanja. Ovaj isti gumb pomaže pri uključivanju/isključivanju uređaja i postavljanju vremena kuhanja prema potrebi. Ova funkcija osigurava precizno kuhanje i sprječava prekuhavanje, pružajući dosljedne rezultate pri svakoj upotrebi.

Gumb termostata:
Podesivi gumb termostata omogućava kontrolu temperature od minimalne do maksimalne postavke. Ovo osigurava idealne uvjete za kuhanje različitih vrsta hrane, omogućujući savršene rezultate svaki put.

Indikator napajanja (narančasta lampica):
Narančasta lampica napajanja svijetli kada je uređaj uključen i aktivno se zagrijava, pružajući jasan pokazatelj da je uređaj u radnom modu.

Indikator spremnosti (zelena lampica):
Kada uređaj postigne željenu temperaturu, zelena lampica se upali, što znači da je uređaj spreman za upotrebu. Možemo staviti hranu na ploče za roštilj i početi kuhati.

Napomena:
1. Kada je narančasta lampica uključena, to znači da je uređaj uključen i priprema se za rad.
2. Kada su narančasta i zelena lampica uključene, uređaj je spreman za kuhanje.
3. Kada su obje lampice isključene, to znači da je kuhanje završeno ili je isteklo vrijeme kuhanja.

5. UPUTE ZA UPOTREBU

PRIJE UPOTREBE
Prije prve upotrebe lagano premažite neljepljive ploče za kuhanje malom količinom ulja ili masti i pustite da se uređaj zagrijava oko 10 minuta s zatvorenim pločama. Ovo će ukloniti miris koji se obično javlja prilikom prvog uključivanja uređaja. Osigurajte dovoljnu ventilaciju.
Nakon toga, očistite uređaj prema uputama u odjeljku “Čišćenje i održavanje”.

KAKO KORISTITI UREĐAJ

1. Umetnite utikač u zidnu utičnicu. Obje indikatorske lampice će biti isključene. Da biste uključili uređaj, postavite gumb termostata na željenu temperaturu i mjerač vremena na željeno vrijeme kuhanja te će se uključiti indikatorska lampica napajanja.
2. Kada uređaj postigne željenu temperaturu, upalit će se zelena lampica, što znači da je uređaj spreman za kuhanje.
   Napomena: Gumb za mjerač vremena također uključuje uređaj. Bez rotiranja gumba uređaj neće raditi.
3. Otvorite press za sendviče.
4. Postavite pripremljene sendviče na donju ploču za kuhanje i nježno zatvorite gornju ploču.
5. Pritisnite obje ploče zajedno koristeći ručku.
6. Vrijeme kuhanja varira ovisno o hrani. Za zagrijavanje sendviča dovoljno je 3-4 minute.
7. Kada istekne vrijeme kuhanja, obje lampice će se ugasiti.
8. Otvorite press za sendviče i izvadite sendviče. Ako trebate dodatno kuhati, zakrenite gumb za mjerač vremena kako biste produžili vrijeme kuhanja. Kako biste spriječili oštećenje neljepljivih ploča, nemojte koristiti oštre ili šiljate predmete pri vađenju sendviča.
9. Nakon upotrebe izvucite utikač iz utičnice.

KAKO KORISTITI GRILL OTVOREN NA 180º
- Otvorite uređaj iz zatvorenog položaja za sendviče tako da ploče budu pod kutom od 90º.
- Pritisnite gumb za polugu na vrhu i nježno upotrijebite ručku kako biste gornju ploču spustili na površinu.
- Provjerite jesu li obje ploče na istoj razini.
- Uređaj će ostati u ovom položaju dok ne podignete ručku i gornju ploču u zatvoreni položaj.
- Otvoreni grill je idealan za pripremu hamburgera, roštiljanog povrća i pečenog piletine.
- Tijekom kuhanja, mast se skuplja u posudama za mast.
- Kada završite, izvucite utikač i pustite uređaj da se ohladi prije čišćenja.

6. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Prije čišćenja izvucite utikač iz zidne utičnice i pričekajte da se uređaj ohladi s otvorenim pločama za kuhanje.
- Zbog sigurnosnih razloga nemojte čistiti uređaj vodom ili bilo kojom drugom tekućinom.
- Vanjštinu obrišite mekanom vlažnom krpom.
- Neljepljive ploče također možete očistiti mekom vlažnom krpom ili mekanom četkom.
- Nemojte koristiti oštre abrazivne čistače ili grube spužve.

1. WAŻNE:

- **Przed użyciem należy zawsze uważnie przeczytać instrukcję obsługi.**
- **Niniejszą instrukcję można pobrać z naszej strony internetowej www.sogo.es.**
- **Zachowaj te instrukcje na przyszłość.**

2. Instrukcje bezpieczeństwa dla użytkownika

GENERAL PRECAUTIONS Ogólne środki ostrożności podczas korzystania z urządzeń elektrycznych

- Nie używaj urządzenia do celów innych niż opisane w niniejszej instrukcji.
- Nie używaj ani nie przechowuj urządzenia na zewnątrz.
- Urządzenie należy zawsze umieszczać na płaskiej i równej powierzchni.
- Ten produkt jest przeznaczony do użytku wewnętrznego, nieprzemysłowego, niekomercyjnego i wyłącznie do użytku domowego. Nie należy go używać na zewnątrz ani w żadnym innym celu. Nieprawidłowe użytkowanie lub niewłaściwa obsługa mogą spowodować problemy z urządzeniem i obrażenia użytkownika.
- Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania lub nieprawidłowej obsługi.
- Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieciowemu.
- Gdy urządzenie nie jest używane, należy zawsze wyjmować wtyczkę z gniazda zasilania. Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Gdy urządzenie jest używane przez dzieci lub w ich pobliżu, konieczny jest ścisły nadzór.
- Przed czyszczeniem lub przechowywaniem urządzenia należy zawsze odłączyć je od zasilania i pozostawić do ostygnięcia.
- Urządzenie nie jest całkowicie odłączone od źródła zasilania, nawet po jego wyłączeniu. Aby całkowicie odłączyć urządzenie, należy odłączyć je od wtyczki zasilania.
- Urządzenia nie są przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.
- Unikaj rozlania płynu na złącze.

- **Ograniczenia użytkowania w celu uniknięcia obrażeń ciała**
  Nie umieszczaj ani nie używaj tego urządzenia w pobliżu

źródeł wody.
- Nie należy umieszczać ani używać urządzenia i jego przewodu zasilającego na gorących powierzchniach (np. płytach kuchennych) lub w ich pobliżu, ani też w pobliżu otwartego ognia.
- Nie pozostawiaj przewodu zasilającego zwisającego z ostrych krawędzi i trzymaj go z dala od gorących przedmiotów i płomieni. Nie owijać przewodu wokół urządzenia i nie zginać go.
- Nie należy zanurzać obudowy zawierającej elementy elektryczne i grzewcze w wodzie ani płukać jej pod bieżącą wodą.
- Nigdy nie używaj akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta.
- Korzystanie z akcesoriów niezalecanych lub sprzedawanych przez producenta urządzenia może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub obrażenia ciała.
- Jeśli chcesz wyjąć wtyczkę z kontaktu ściennego, zrób to przy samej wtyczce, a nie ciągnąc za kabel lub samo urządzenie.
- Aby uniknąć porażenia prądem, przed podłączeniem lub odłączeniem urządzenia należy upewnić się, że ręce są suche.
- Nie używaj urządzenia mokrymi rękami, na wilgotnej podłodze lub w wilgotnej atmosferze - istnieje ryzyko porażenia prądem.
- Podczas korzystania z urządzenia należy upewnić się, że przewód zasilający nie zostanie przytrzaśnięty ani zgnieciony.
- Nie wolno dopuścić do zamoczenia jednostki napędowej, przewodu lub wtyczki, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym.
- Podczas obchodzenia się z urządzeniami elektrycznymi należy zachować ostrożność, ponieważ powierzchnia elementu grzejnego jest narażona na ciepło resztkowe po użyciu. Każde niewłaściwe użycie może spowodować potencjalne obrażenia użytkownika i uszkodzenie urządzenia.
- Nie należy dotykać zewnętrznej powierzchni urządzenia, ponieważ może się ona bardzo nagrzewać podczas pracy. Zamiast tego należy użyć uchwytu lub rękawiczek.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia ani wtyczki w wodzie lub innym płynie. W przypadku wpadnięcia urządzenia do wody należy natychmiast odłączyć je od zasilania i przed ponownym użyciem oddać do naprawy w autoryzowanym serwisie.
- Nie używaj urządzenia, jeśli spadło ono na podłogę, ma widoczne ślady uszkodzenia lub jest nieszczelne.
- Nie używaj urządzenia, jeśli kabel lub wtyczka są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia przewodu, musi on zostać wymieniony wyłącznie przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowane osoby w celu uniknięcia zagrożenia.
- W przypadku nieprawidłowego działania urządzenia lub jeśli

zostało ono w jakikolwiek sposób uszkodzone, należy zwrócić urządzenie do najbliższego autoryzowanego serwisu w celu sprawdzenia, naprawy lub regulacji.

⚠ Ograniczenia dotyczące użytkowania przez dzieci i osoby starsze

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one więcej niż 8 lat i są nadzorowane.
- Urządzenie i jego przewód należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

⚠ Instrukcje dotyczące użytkowania urządzenia

- Nie należy dotykać górnej i dolnej obudowy urządzenia. Mogą się one bardzo nagrzewać podczas pracy. Zamiast tego należy użyć uchwytu.
- Nie przykrywać urządzenia żadnymi przedmiotami.
- Nie opiekaj chleba zbyt długo, ponieważ może się on przypalić i spowodować pożar.
- Nie ustawiaj urządzenia pod zasłonami, szafkami ściennymi lub materiałami łatwopalnymi.
- Powierzchnia kuchni może nagrzewać się podczas pracy urządzenia.
- Przed rozpoczęciem gotowania należy zawsze rozgrzać płytę grzejną. Wystarczą 2 minuty.
- Aby zapobiec uszkodzeniu nieprzywierających płyt do gotowania, nie należy używać ostrych lub spiczastych przedmiotów podczas wyjmowania kanapek.
- **WTYCZKA Z UZIEMIENIEM:** Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, urządzenie jest wyposażone we wtyczkę z uziemieniem. Jeśli wtyczka nie pasuje do gniazdka elektrycznego, należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem. Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczki ani używać adaptera.
- Aby uniknąć przeciążenia obwodu podczas korzystania z tego produktu, nie należy używać innego produktu o dużej mocy w tym samym obwodzie elektrycznym.
- Do produktu dołączony jest krótki przewód zasilający.

Przedłużacz nie jest zalecany do użytku z tym produktem, ale jeśli jest to konieczne, należy go użyć:

- Oznaczona moc elektryczna przewodu musi być co najmniej tak duża, jak moc produktu.
- Przedłużacz należy ułożyć w taki sposób, aby nie zwisał w miejscu, w którym można się o niego potknąć lub przypadkowo pociągnąć.

Użycie tego symbolu oznacza „Uwaga: Gorące powierzchnie”
Uwaga: Gdy opiekacz do grilla jest podgrzewany po raz pierwszy, może wydzielać niewielki dym lub zapach. Jest to normalne zjawisko w przypadku wielu urządzeń grzewczych. Nie ma to wpływu na bezpieczeństwo urządzenia.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Szczegółowe informacje na temat czyszczenia powierzchni mających kontakt z żywnością znajdują się w sekcji Czyszczenie i konserwacja.

3. SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Model	Napięcie	Częstotliwość	Moc
SS-7132	AC 220-240V	50-60Hz	2000W

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem UE 2023/826 na mocy dyrektywy 2009/125/WE w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu.
Zużycie energii w trybie wyłączenia: <0.5W
Zużycie energii w trybie czuwania: N/A
Czas, po którym produkt przechodzi w tryb wyłączenia: N/A

4. OPIS CZĘŚCI

1. Górna obudowa
2. Przycisk dźwigni
3. Tacka ociekowa oleju
4. Kontrolka zasilania
5. Kontrolka gotowości
6. Pokrętło timera
7. Pokrętło termostatu
8. Nieprzywierająca płyta grillowa
9. Uchwyt



Pokrętło timera:

30-minutowe pokrętło timera:
Urządzenie jest wyposażone w 30-minutowe pokrętło timera, umożliwiające łatwe ustawianie i kontrolowanie czasu gotowania. To samo pokrętło timera pomaga we włączaniu/wyłączaniu urządzenia i ustawianiu czasu gotowania zgodnie z wymaganiami. Ta funkcja zapewnia precyzyjne gotowanie i pomaga zapobiegać przegotowaniu, zapewniając spójne wyniki przy każdym użyciu.

Pokrętło termostatu:

Regulowane pokrętło termostatu (ustawienia od min. do maks.):
Urządzenie jest wyposażone w regulowane pokrętło termostatu, które pozwala kontrolować temperaturę w zakresie od minimalnej do maksymalnej. Zapewnia to idealne warunki gotowania dla różnych rodzajów żywności, umożliwiając osiągnięcie doskonałych rezultatów za każdym razem.

Kontrolka zasilania (pomarańczowa):
Pomarańczowa kontrolka zasilania świeci się, gdy urządzenie jest włączone i aktywnie grzeje, zapewniając wyraźne wskazanie, że urządzenie jest w trybie pracy.

Kontrolka gotowości (zielona):
Gdy urządzenie osiągnie żądaną temperaturę, zaświeci się zielona kontrolka gotowości, oznacza to, że urządzenie jest gotowe do użycia. Możemy umieścić jedzenie na płytach grilla i przyrządzić je.

Uwaga:
1. Gdy świeci się pomarańczowe światło, oznacza to, że urządzenie jest włączone i gotowe do pracy.
2. Gdy świeci się pomarańczowe i zielone światło, oznacza to, że urządzenie jest gotowe do gotowania.
3. Gdy pomarańczowe i zielone światła są wyłączone, oznacza to, że gotowanie zostało zakończone lub czas gotowania upłynął.

5. INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

PRZED UŻYCIEM
Przed pierwszym użyciem urządzenia należy lekko nasmarować płyty grzewcze z powłoką nieprzywierającą niewielką ilością oleju lub tłuszczu i pozostawić urządzenie na około 10 minut z zamkniętymi miejscami do gotowania. Spowoduje to usunięcie zapachu typowego dla pierwszego włączenia opiekacza do kanapek. Należy zapewnić wystarczającą wentylację.
Następnie wyczyść opiekacz do kanapek zgodnie z opisem w sekcji „Czyszczenie i konserwacja".

JAK KORZYSTAĆ Z URZĄDZENIA
1. Włóż wtyczkę do gniazdka ściennego. Obie lampki kontrolne są nadal wyłączone. Aby włączyć urządzenie, ustaw pokrętło termostatu na żądaną temperaturę i timer na żądany czas gotowania, a kontrolka zasilania zaświeci się.
2. Gdy urządzenie osiągnie żądaną temperaturę, zapali się zielona lampka, co oznacza, że opiekacz jest gotowy do gotowania.

Uwaga: Pokrętło timera pomaga włączyć urządzenie. Bez obrócenia pokrętła timera urządzenie nie włączy się.

Uwaga: podczas całego procesu gotowania obie kontrolki pozostaną włączone.
3. Otwórz prasę do kanapek.
4. Umieść przygotowane kanapki na dolnej płycie i delikatnie zamknij górną płytę.
5. Docisnąć obie płyty do siebie za pomocą uchwytu.
6. Czas gotowania różni się w zależności od potrawy. Do podgrzania kanapek wystarczą 3-4 minuty.
7. Po upływie czasu gotowania obie lampki kontrolne wyłączą się.
8. Otwórz prasę do kanapek i wyjmij kanapki. W razie potrzeby dłuższego gotowania obróć pokrętło timera, aby gotować jeszcze przez kilka minut.
   Aby zapobiec uszkodzeniu nieprzywierających płyt grzewczych, nie używaj ostrych lub spiczastych przedmiotów podczas wyjmowania kanapek.
9. Po użyciu należy wyjąć wtyczkę z gniazdka ściennego.

JAK UŻYWAĆ OTWARTEGO GRILLA 180º

- Otwórz urządzenie z pozycji zamkniętej prasy do kanapek, tak aby płyty były ustawione pod kątem 90º.
- Naciśnij przycisk dźwigni do góry i delikatnie użyj uchwytu, aby popchnąć górną płytę na powierzchnię.
- Upewnij się, że obie płyty znajdują się na równej powierzchni.
- Urządzenie pozostanie w tej pozycji do momentu podniesienia uchwytu i górnej płyty do pozycji zamkniętej.
- Otwarty grill jest idealny do przyrządzania hamburgerów, grillowanych warzyw i kurczaka.
- Podczas gotowania tłuszcz jest zbierany do tacek na tłuszcz w celu jego usunięcia.
- Po zakończeniu należy odłączyć urządzenie od zasilania i pozostawić do ostygnięcia przed czyszczeniem.

6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed czyszczeniem należy wyjąć wtyczkę z gniazdka i poczekać, aż urządzenie ostygnie z otwartymi płytami grzejnymi.
- Ze względów bezpieczeństwa elektrycznego nie należy czyścić urządzenia wodą ani innymi płynami.
- Powierzchnię zewnętrzną należy czyścić miękką, wilgotną ściereczką.
- Płyty z powłoką nieprzywierającą można również czyścić miękką wilgotną ściereczką lub miękką szczotką.
- Nie używaj ostrych, ściernych środków czyszczących ani zmywaków.

1. IMPORTANT:

- **Citiți întotdeauna cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.**
- **Acest manual poate fi descărcat de pe pagina noastră web www.sogo.es**
- **Păstrați aceste instrucțiuni pentru consultare ulterioară.**

2. Instrucțiuni de siguranță pentru utilizator

GENERAL PRECAUTIONS Precauții generale în timpul utilizării echipamentelor electrice

- Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cele descrise în acest manual.
- Nu utilizați sau depozitați aparatul în aer liber.
- Așezați întotdeauna aparatul pe o suprafață plană și uniformă.
- Acest produs este destinat utilizării interioare, neindustriale, necomerciale și numai pentru uz casnic. Nu utilizați produsul în exterior sau în orice alt scop. Utilizarea incorectă sau manipularea necorespunzătoare poate cauza probleme în aparat și poate provoca vătămări utilizatorului.
- Unitatea trebuie să fie utilizată numai în scopurile prevăzute. Nu se acceptă nicio răspundere pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare sau manipularea greșită.
- Înainte de a conecta aparatul, asigurați-vă că tensiunea indicată pe plăcuța de identificare corespunde tensiunii rețelei.
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză atunci când aparatul nu este utilizat. Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este pornit.
- Este necesară o supraveghere atentă atunci când orice aparat este utilizat de către sau în apropierea copiilor.
- Înainte de curățarea sau depozitarea aparatului, scoateți întotdeauna aparatul din priză și lăsați-l să se răcească.
- Dispozitivul nu este deconectat complet de la sursa de alimentare, chiar și după ce a fost oprit. Pentru a-l deconecta complet, deconectați-l de la priza de rețea.
- Aparatele nu sunt destinate funcționării prin intermediul unui temporizator extern sau al unui sistem separat de control de la distanță.
- Evitați vărsarea pe conector.

Restricții de utilizare pentru evitarea vătămărilor corporale

- Nu amplasați și nu folosiți acest aparat în apropierea surselor de apă.

- Nu așezați sau nu folosiți aparatul și cablul său de alimentare pe sau în apropierea suprafețelor fierbinți (de exemplu, plăci de aragaz) sau a flăcărilor deschise.
- Nu lăsați cablul de alimentare agățat de margini ascuțite și țineți-l departe de obiecte fierbinți și flăcări. Nu înfășurați cablul în jurul aparatului și nu îl îndoiți.
- Nu scufundați carcasa, care conține componentele electrice și elementele de încălzire, în apă și nici nu o clătiți sub robinet.
- Nu utilizați niciodată accesorii care nu sunt recomandate de producător.
- Utilizarea accesoriilor care nu sunt recomandate sau vândute de producătorul aparatului poate duce la incendii, șocuri electrice sau vătămări corporale.
- Atunci când doriți să scoateți ștecherul din contactul de perete, vă rugăm să faceți acest lucru la ștecherul în sine și nu trăgând de cablu sau de aparatul în sine.
- Pentru a evita șocurile electrice, asigurați-vă că mâinile sunt uscate înainte de conectare sau deconectare.
- Nu utilizați dispozitivul cu mâinile ude, pe podele umede sau când atmosfera este umedă, există riscul de electrocutare.
- În timpul utilizării aparatului, asigurați-vă că cablul de alimentare nu poate fi prins sau strivit.
- Nu lăsați unitatea motorului, cablul sau ștecherul să se ude pentru a proteja împotriva riscului de șoc electric.
- Aveți grijă, în timpul manipulării aparatelor electrice, deoarece suprafața elementului de încălzire este supusă căldurii reziduale după utilizare. Orice utilizare necorespunzătoare poate cauza posibile vătămări ale utilizatorului și poate deteriora aparatul.
- Nu atingeți suprafața exterioară a aparatului, deoarece aceasta se poate încălzi foarte tare în timpul funcționării. În schimb, utilizați mânerul sau mânușile.
- Nu scufundați niciodată aparatul sau mufa în apă sau în orice alt lichid. În cazul în care aparatul cade în apă, deconectați-l imediat de la rețeaua de alimentare și duceți-l la un agent de service autorizat pentru reparații înainte de reutilizare.
- Nu utilizați aparatul dacă acesta a căzut pe podea, dacă există semne vizibile de deteriorare sau dacă are o scurgere.
- Nu utilizați aparatul dacă cablul sau fișa sunt deteriorate. În cazul în care cablul este deteriorat, acesta trebuie înlocuit numai de producător, de agentul său de service sau de persoane calificate în mod similar, pentru a evita pericolele.
- În caz de funcționare defectuoasă a aparatului sau dacă acesta a fost deteriorat în orice mod, returnați aparatul la cel mai apropiat service autorizat pentru examinare, reparare sau reglare.

⚠ Restricții de utilizare în cazul utilizării cu copii și bătrâni

- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârste începând de la 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe dacă au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg pericolele implicate.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de către copii decât dacă aceștia au mai mult de 8 ani și sunt supravegheați.
- Păstrați aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor mai mici de 8 ani.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de copii fără supraveghere.

⚠ Instrucțiuni de urmat la utilizarea aparatului

- Nu atingeți carcasa superioară și inferioară a aparatului. Acestea pot deveni foarte fierbinți în timpul funcționării. Folosiți în schimb mânerul.
- Nu acoperiți aparatul cu nimic.
- Nu prăjiți pâinea prea mult timp, deoarece se poate arde și provoca un incendiu.
- Nu poziționați aparatul sub o perdea, dulapuri de perete sau materiale combustibile.
- Suprafața bucătăriei se poate încinge în timpul funcționării aparatului.
- Preîncălziți întotdeauna placa de gătit înainte de a începe să gătiți. 2 minute sunt suficiente.
- Pentru a preveni deteriorarea plăcilor de gătit antiaderente, nu utilizați obiecte ascuțite sau ascuțite în timp ce scoateți sandvișurile.
- **Ștecher cu împământare**: Pentru a reduce riscul de electrocutare, acest aparat are un ștecher cu împământare . Dacă ștecherul nu intră complet în priza electrică, contactați un electrician calificat. Nu modificați ștecherul în niciun fel și nu utilizați un adaptor.
- Pentru a evita o supraîncărcare a circuitului atunci când utilizați acest produs, nu puneți în funcțiune un alt produs de putere mare pe același circuit electric.
- Cu acest produs este furnizat un cablu scurt de alimentare. Nu se recomandă utilizarea unui cablu prelungitor cu acest produs, dar dacă trebuie utilizat unul:
- Puterea electrică marcată a cablului trebuie să fie cel puțin la fel de mare ca cea a produsului.
- Aranjați cablul prelungitor astfel încât să nu atârne unde se poate împiedica sau trage neintenționat.

Atunci când acest simbol este utilizat , înseamnă „Atenție: Suprafețe fierbinți”

Notă: Când prăjitorul dvs. de pâine cu grătar este încălzit pentru prima dată, acesta poate emite fum sau miros ușor. Acest lucru este normal la multe aparate de încălzire. Acest lucru nu afectează siguranța aparatului dumneavoastră.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Vă rugăm să consultați secțiunea de curățare și întreținere pentru detalii privind modul de curățare a suprafețelor care vin în contact cu alimentele.

3. SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	Tensiune	Frecvența	Putere
SS-7132	AC 220-240V	50-60Hz	2000W

Acest produs este în conformitate cu Regulamentul UE 2023/826 în temeiul Directivei 2009/125/CE privind cerințele de proiectare ecologică.
Consum de energie în modul oprit: <0.5W
Consum de energie în modul standby: N/A
Timpul după care produsul intră în modul oprit: N/A

4. DESCRIEREA PIESELOR

1. Carcasa superioară
2. Buton pârghie
3. Tava de scurgere a uleiului
4. Lumină de alimentare
5. Lumină gata
6. Buton temporizator
7. Butonul termostatului
8. Placă neaderentă pentru grătar
9. Mâner



Buton temporizator:

Buton cronometru de 30 de minute:
Aparatul are un buton de temporizare de 30 de minute, care vă permite să setați și să controlați cu ușurință timpul de gătit. Același buton al cronometrului ajută la pornirea/oprirea unității și la setarea timpului de gătit în funcție de necesități. Această caracteristică asigură o gătire precisă și ajută la prevenirea gătitului excesiv, oferindu-vă rezultate constante la fiecare utilizare.

Buton termostat:
Buton termostat reglabil (setări de la Min la Max):
Aparatul are un buton termostat reglabil care vă permite să controlați temperatura de la minim la maxim. Acest lucru asigură condiții ideale de gătit
pentru diferite tipuri de alimente, permițându-vă să obțineți rezultate perfecte de fiecare dată.**Lumina de alimentare (portocalie):**
Lumina portocalie de alimentare se aprinde atunci când aparatul este pornit și se încălzește activ, oferind o indicație clară că unitatea este în modul de lucru.

Lumină gata (verde):
Atunci când aparatul a atins temperatura dorită, lumina verde ready se aprinde, înseamnă că aparatul este gata de utilizare. Putem așeza alimentele pe plăcile de grătar și le putem găti.

Notă:
1. Când lumina portocalie este aprinsă, înseamnă că aparatul este pornit și se pregătește.
2. Când luminile portocalie și verde sunt aprinse, înseamnă că aparatul este gata să gătească alimentele.
3. Când luminile portocalie și verde sunt stinse înseamnă că, gătitul s-a terminat sau timpul de gătire a fost scurs.

5. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

ÎNAINTE DE UTILIZARE

Înainte de a începe să utilizați aparatul pentru prima dată, ungeți ușor plăcile de gătit cu strat antiaderent cu o cantitate mică de ulei sau grăsime și lăsați aparatul să se încălzească timp de aproximativ 10 minute cu locurile de gătit închise. Acest lucru va elimina mirosul întâlnit de obicei la prima pornire a unui prăjitor de pâine pentru sandvișuri. Vă rugăm să asigurați o ventilație suficientă. Apoi, curățați prăjitorul de pâine sandwich după aceea, așa cum este descris în „Curățare și îngrijire".

MODUL DE UTILIZARE A APARATULUI

1. Introduceți ștecherul în priza de perete. Ambele indicatoare luminoase sunt încă stinse. Pentru a porni aparatul, setați butonul termostatului la temperatura dorită și cronometrul la timpul de gătit dorit, iar lumina de alimentare se va aprinde.
2. Odată ce aparatul a ajuns la temperatura dorită, lumina verde se va aprinde, ceea ce înseamnă că aparatul de făcut sandvișuri este gata de gătit.

Notă: Butonul temporizatorului ajută la pornirea unității. Fără rotirea butonului temporizatorului, unitatea nu va porni.
Notă: în întregul proces de gătire, ambele lumini vor rămâne aprinse.
3. Deschideți presa pentru sandvișuri.
4. Așezați sandvișurile pregătite pe placa de gătit inferioară și închideți ușor placa de gătit superioară.
5. Apăsați ambele plăci de gătit împreună folosind mânerul.
6. Timpul de gătire variază în funcție de aliment. Pentru a încălzi sandvișurile sunt suficiente 3-4 minute.
7. Când timpul de gătire s-a scurs, ambele lumini se vor stinge.
8. Deschideți presa pentru sandvișuri și scoateți sandvișurile. În cazul în care este nevoie să gătiți mai mult, rotiți butonul cronometrului pentru a mai găti câteva minute. Pentru a preveni deteriorarea plăcilor de gătit neaderente, nu utilizați obiecte ascuțite sau ascuțite în timp ce scoateți sandvișurile.
9. Scoateți ștecherul din priza de perete după utilizare.

CUM SĂ UTILIZAȚI GRĂTARUL DESCHIS LA 180º

- Deschideți aparatul din poziția închisă de presare a sandwich-urilor, astfel încât plăcile să fie la un unghi de 90º.
- Apăsați butonul pârghiei de sus și folosiți ușor mânerul pentru a împinge placa superioară pe suprafață.
- Asigurați-vă că ambele plăci sunt la nivelul suprafeței.
- Aparatul va rămâne în această poziție până când ridicați mânerul și placa superioară în poziția închis.
- Grătarul deschis este ideal pentru prepararea de hamburgeri, legume la grătar și pui la grătar.
- Pe măsură ce gătiți, grăsimea este colectată în tăvile de grăsime pentru eliminare.
- După ce ați terminat, scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească înainte de a-l curăța.

6. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Înainte de curățare, scoateți ștecherul din priza de perete și așteptați până când aparatul se răcește cu plăcile de gătit deschise.
- Din motive de siguranță electrică, nu curățați aparatul cu apă sau orice alt lichid.
- Curățați exteriorul cu o cârpă moale umedă.
- Plăcile acoperite cu adeziv pot fi curățate și cu o cârpă moale umedă sau cu o perie moale.
- Nu utilizați detergenți abrazivi agresivi sau perii de răzuit.

1. ВАЖЛИВО:

- **Завжди уважно читайте інструкцію перед використанням.**
- **Цей посібник можна завантажити з нашої веб-сторінки www.sogo.es**
- **Збережіть ці інструкції для подальшого використання.**

2. Інструкції з техніки безпеки для користувача

GENERAL PRECAUTIONS

Загальні застереження під час використання електрообладнання

- Не використовуйте прилад для будь-яких інших цілей, окрім описаних у цьому посібнику.
- Не використовуйте і не зберігайте прилад на відкритому повітрі.
- Завжди встановлюйте прилад на рівну плоску поверхню.
- Цей виріб призначений для внутрішнього, непромислового, некомерційного та виключно побутового використання. Не використовуйте його на відкритому повітрі або для будь-яких інших цілей. Неправильне використання або неналежне поводження може спричинити проблеми в роботі приладу та завдати шкоди користувачеві.
- Пристрій повинен використовуватися тільки за призначенням. Ми не несемо відповідальності за пошкодження, що виникли внаслідок неналежного використання або неправильного поводження.
- Перш ніж вмикати прилад у мережу, переконайтеся, що напруга, зазначена на заводській табличці, відповідає напрузі мережі.
- Завжди виймайте вилку з розетки, коли прилад не використовується. Не залишайте увімкнений прилад без нагляду.
- Необхідний ретельний нагляд, коли будь-який прилад використовується дітьми або поруч з ними.
- Перед чищенням або зберіганням приладу завжди відключайте його від мережі та дайте йому охолонути.
- Пристрій не повністю відключається від джерела живлення, навіть після того, як його вимкнено. Щоб повністю відключити його, витягніть вилку з розетки.
- Прилади не призначені для керування за допомогою зовнішнього таймера або окремої системи дистанційного керування.
- Уникайте потрапляння рідини на роз'єм.

Обмеження у використанні для уникнення травм

- Не розміщуйте та не використовуйте цей прилад поблизу джерел води.
- Не ставте і не використовуйте прилад та його шнур живлення на гарячих поверхнях (наприклад, плитах) або поблизу них, а також біля відкритого вогню.
- Не залишайте шнур живлення звисати з гострих країв і тримайте подалі від гарячих предметів і полум'я. Не намотуйте шнур

навколо приладу і не згинайте його.
- Не занурюйте корпус, який містить електричні компоненти та нагрівальні елементи, у воду і не промивайте його під краном.
- Ніколи не використовуйте аксесуари, не рекомендовані виробником.
- Використання аксесуарів, не рекомендованих або не проданих виробником приладу, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травмування людей.
- Якщо ви хочете від'єднати вилку від розетки, будь ласка, робіть це за саму вилку, а не тягніть за кабель або сам прилад.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, переконайтеся, що ваші руки сухі, перш ніж вмикати або вимикати вилку з розетки.
- Не використовуйте пристрій мокрими руками, на вологій підлозі або в умовах підвищеної вологості - існує ризик ураження електричним струмом.
- Під час використання приладу слідкуйте за тим, щоб шнур живлення не зачепився і не був затиснутий.
- Не допускайте намокання блоку двигуна, шнура або вилки, щоб уникнути ризику ураження електричним струмом.
- Будьте обережні у поводженні з електроприладами, оскільки поверхня нагрівального елемента після використання має залишкове тепло. Будь-яке неправильне використання може призвести до травмування користувача та пошкодження приладу.
- Не торкайтеся зовнішньої поверхні приладу, оскільки вона може сильно нагріватися під час роботи. Замість цього використовуйте ручку або рукавиці.
- Ніколи не занурюйте прилад або штепсельну вилку у воду або будь-яку іншу рідину. У разі падіння приладу у воду негайно відключіть його від електромережі та віднесіть до авторизованого сервісного центру для ремонту перед повторним використанням.
- Не використовуйте прилад, якщо він впав на підлогу, має видимі ознаки пошкодження або протікає.
- Не використовуйте прилад, якщо кабель або вилка пошкоджені. У разі пошкодження шнура, щоб уникнути небезпеки, його повинен замінити тільки виробник, його сервісний агент або особи з аналогічною кваліфікацією.
- У разі несправності приладу або якщо він був пошкоджений будь-яким чином, поверніть прилад до найближчого авторизованого сервісного центру для перевірки, ремонту або налаштування.

⚠ Обмеження щодо застосування дітям та людям похилого віку

- Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особами з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони не перебувають під наглядом або не пройшли відповідного інструктажу.
- Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8

років і старше, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або проінструктовані щодо безпечного використання приладу і розуміють пов'язані з цим небезпеки.
- Діти повинні бути під наглядом, щоб не гратися з приладом.
- Очищення та обслуговування користувача не повинно здійснюватися дітьми, якщо вони не старші 8 років і не перебувають під наглядом.
- Зберігайте прилад і шнур живлення в недоступному для дітей молодше 8 років місці.
- Не дозволяйте дітям користуватися приладом без нагляду.

⚠ Обмеження щодо використання з дітьми та людьми похилого віку

- Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років і старше, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або проінструктовані щодо безпечного використання приладу і розуміють пов'язані з цим небезпеки.
- Діти повинні перебувати під наглядом, щоб переконатися, що вони не граються з приладом.
- Чищення та обслуговування приладу не повинні виконуватися дітьми, якщо вони не досягли 8-річного віку і не перебувають під наглядом.
- Зберігайте прилад і шнур живлення в недоступному для дітей молодше 8 років місці.
- Діти не повинні гратися з приладом.
- Чищення та обслуговування приладу не повинні виконуватися дітьми без нагляду дорослих.

⚠ Інструкції, яких слід дотримуватися під час використання приладу

- Не торкайтеся верхнього та нижнього корпусу приладу. Вони можуть сильно нагріватися під час роботи. Замість цього використовуйте ручку.
- Нічим не накривайте прилад.
- Не підсмажуйте хліб занадто довго, оскільки він може підгоріти і спричинити пожежу.
- Не ставте прилад під завісою, настінними шафами або горючими матеріалами.
- Кухонна поверхня може нагріватися під час роботи приладу.
- Завжди попередньо розігрівайте варильну поверхню перед початком готування. Достатньо 2 хвилин.
- Щоб запобігти пошкодженню антипригарних пластин, не використовуйте гострі або загострені предмети під час зняття бутербродів.
- **ЗАЗЕМЛЕНА ШТЕПСЕЛЬНА ВИЛКА** : Щоб зменшити ризик

ураження електричним струмом, цей прилад має заземлену вилку. Якщо вилка не повністю вставляється в розетку, зверніться до кваліфікованого електрика. Не модифікуйте вилку і не використовуйте адаптер.

- Щоб уникнути перевантаження електромережі під час використання цього виробу, не вмикайте в ту саму електромережу інший потужний прилад.
- До цього виробу додається короткий шнур живлення. Подовжувач не рекомендується використовувати з цим виробом, але якщо він необхідний, його слід використовувати:
- Зазначений електричний номінал шнура повинен бути щонайменше таким самим, як і у цього виробу.
- Розташовуйте подовжувач так, щоб він не звисав у місцях, де про нього можна спіткнутися або ненавмисно потягнути за нього. Коли використовується цей символ, він означає «Обережно: Гарячі поверхні»

Примітка: Під час першого нагрівання тостера-гриль може з'явитися невеликий дим або неприємний запах. Це нормальне явище для багатьох нагрівальних приладів. Це не впливає на безпеку вашого приладу.

ЧИСТКА ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Будь ласка, зверніться до розділу «Чищення та обслуговування» для отримання детальної
інформації про те, як чистити поверхні, що контактують з їжею.

3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	Напруга	Частота	Влада
SS-7132	AC 220-240V	50-60Hz	2000W

Цей виріб відповідає регламенту ЄС 2023/826 згідно з директивою 2009/125 ЄС про вимоги до екодизайну.
Енергоспоживання у вимкненому режимі: <0.5W
Енергоспоживання в режимі очікування: N/A
Час, через який виріб переходить у режим вимкнення: N/A

4. ОПИС ДЕТАЛЕЙ

1. Верхній корпус
2. Важільна кнопка
3. Піддон для крапель оливи
4. Індикатор живлення
5. Індикатор готовності
6. Ручка таймера
7. Ручка термостата
8. Антипригарна пластина для гриля
9. Ручка



Ручка таймера:

Ручка 30-хвилинного таймера:
Прилад оснащений ручкою 30-хвилинного таймера, що дозволяє легко встановлювати та контролювати час приготування. Ця ж ручка таймера допомагає вмикати/вимикати прилад і встановлювати час приготування відповідно до вимог. Ця функція гарантує точне приготування і допомагає запобігти пересмажуванню, забезпечуючи стабільні результати при кожному використанні.

Ручка терморегулятора:

Регульована ручка терморегулятора (від мінімального до максимального значення):
Прилад оснащений регульованою ручкою термостата, яка дозволяє контролювати температуру в діапазоні від мінімальної до максимальної. Це забезпечує ідеальні умови приготування для різних типів продуктів, дозволяючи щоразу досягати ідеальних результатів.

Індикатор живлення (помаранчевий):
Помаранчевий індикатор живлення загоряється, коли прилад увімкнений і активно нагрівається, забезпечуючи чітку індикацію того, що прилад знаходиться в робочому режимі.

Індикатор готовності (зелений):
Коли прилад досягне бажаної температури, загориться зелений індикатор готовності, це означає, що прилад готовий до використання. Ми можемо розміщувати продукти на тарілках гриля і готувати їх.

Примітка:
1. коли горить помаранчевий індикатор, це означає, що прилад увімкнений і готується до роботи.
2. Коли горить помаранчевий і зелений індикатори, це означає, що прилад готовий до приготування їжі.
3. Коли помаранчевий і зелений індикатори не світяться, це означає, що приготування завершено або час приготування закінчився.

5. ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ
Перед першим використанням приладу злегка змастіть антипригарні конфорки невеликою кількістю олії або жиру і дайте приладу нагрітися протягом 10 хвилин при закритих конфорках. Це допоможе усунути запах, який зазвичай з'являється при першому вмиканні тостера для сендвічів. Забезпечте достатню вентиляцію.
Після цього очистіть тостер для сендвічів, як описано в розділі «Очищення та догляд».

ЯК КОРИСТУВАТИСЯ ПРИЛАДОМ
1. Вставте вилку в розетку. Обидва індикатори ще не горять. Щоб увімкнути прилад, встановіть ручку термостата на бажану температуру, а таймер - на бажаний час приготування, після чого загориться індикатор живлення.
2. Як тільки прилад досягне бажаної температури, загориться зелений індикатор, що означає, що сендвічниця готова до приготування.

Примітка: Ручка таймера допомагає увімкнути пристрій. Без обертання ручки таймера пристрій не ввімкнеться.
Примітка: протягом усього процесу приготування обидва індикатори будуть горіти.
3. Відкрийте прес для сендвічів
4. Покладіть приготовані сендвічі на нижню варильну пластину і акуратно закрийте верхню варильну пластину.
5. Притисніть обидві пластини разом за допомогою ручки.
6. Час приготування залежить від продуктів. Для підігріву бутербродів достатньо 3-4 хвилин.
7. Після закінчення часу приготування обидва індикатори вимкнуться.
8. Відкрийте сендвіч-прес і дістаньте бутерброди. Якщо потрібно приготувати більше, поверніть ручку таймера ще на кілька хвилин. Щоб запобігти пошкодженню антипригарного покриття, не використовуйте гострі або загострені предмети під час виймання бутербродів.
9. Після використання виймайте вилку з розетки.

ЯК КОРИСТУВАТИСЯ ВІДКРИТИМ НА 180º ГРИЛЕМ

- Відкрийте прилад із закритого положення преса для бутербродів так, щоб пластини знаходилися під кутом 90º.
- Натисніть кнопку перекидного важеля і обережно за допомогою ручки виштовхніть верхню пластину на поверхню.
- Переконайтеся, що обидві пластини знаходяться на одному рівні.
- Прилад залишиться в цьому положенні, поки ви не піднімете ручку і верхню пластину в закрите положення.
- Відкритий гриль ідеально підходить для приготування гамбургерів, овочів-гриль і курки-барбекю.
- Під час готування жир збирається в піддони для збору жиру для подальшої утилізації.
- Після завершення роботи відключіть прилад від мережі і дайте йому охолонути перед чищенням.

6. ЧИЩЕННЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Перед чищенням вийміть вилку з розетки і зачекайте, поки прилад охолоне з відкритими конфорками.
- З міркувань електробезпеки не чистіть прилад водою або будь-якою іншою рідиною.
- Чистіть прилад зовні м'якою вологою ганчіркою.
- Пластини з антипригарним покриттям також можна чистити м'якою вологою ганчіркою або м'якою щіткою.
- Не використовуйте жорсткі абразивні чистячі засоби або мочалки.

1. IMPORTANT:

- **Llegeixi sempre atentament el llibre d'instruccions abans d'utilitzar-lo.**
- **Aquest manual pot descarregar-se de la nostra pàgina web www.sogo.es.**
- **Conservi aquestes instruccions per a futures consultes.**

2. Instruccions de seguretat per a l'usuari

GENERAL PRECAUTIONS Precaucions generals durant l'ús d'equips elèctrics

- No utilitzi l'aparell per a fins distints dels descrits en aquest manual.
- No utilitzi ni guardi l'aparell a l'aire lliure.
- Col·loqui sempre l'aparell sobre una superfície plana i uniforme.
- Aquest producte està destinat a un ús interior, no industrial, no comercial i exclusivament domèstic. No ho utilitzi a l'aire lliure ni per a cap altre fi. L'ús indegut o la manipulació incorrecta poden causar problemes en l'aparell i provocar lesions a l'usuari.
- L'aparell només ha d'utilitzar-se per als fins previstos. No s'accepta cap responsabilitat per danys derivats d'un ús inadequat o una manipulació incorrecta.
- Asseguri's que el voltatge indicat en la placa de característiques coincideix amb el voltatge de xarxa abans d'endollar l'aparell.
- Desconnecti sempre l'endoll de la presa de corrent quan no utilitzi l'aparell. No deixi l'aparell sense vigilància quan estigui encès.
- És necessària una estreta supervisió quan qualsevol aparell sigui utilitzat per nens o prop d'ells.
- Abans de netejar o guardar l'aparell, desendolli'l sempre de la xarxa elèctrica i deixi que es refredi.
- L'aparell no està completament desconnectat de la font d'alimentació, fins i tot després d'apagar-lo. Per a desconnectar-ho completament, desendolli-ho de la presa de corrent.
- Els aparells no estan dissenyats per a funcionar mitjançant un temporitzador extern o un sistema de control remot independent.
- Evitar vessaments en el connector.

Restriccions d'ús per a evitar danys personals

- No col·loqui ni faci funcionar aquest aparell prop de fonts d'aigua.
- No col·loqui ni faci funcionar l'aparell i el seu cable d'alimentació sobre o prop de superfícies calentes (per exemple, plaques de cuina) o

flames obertes.
- No deixi el cable d'alimentació penjant de vores esmolades i mantingui'l allunyat d'objectes calents i flames. No enrotlli el cable al voltant de l'aparell ni el doblegui.
- No submergeixi en aigua la carcassa, que conté components elèctrics i els elements calefactors, ni l'esbandeixi sota l'aixeta.
- No utilitzi mai accessoris no recomanats pel fabricant.
- L'ús d'accessoris no recomanats o venuts pel fabricant de l'aparell pot provocar incendis, descàrregues elèctriques o lesions personals.
- Quan desitgi desconnectar l'endoll del contacte de la paret, faci'l en el propi endoll i no tirant del cable o del propi aparell.
- Per a evitar descàrregues elèctriques, asseguri's de tenir les mans seques abans d'endollar o desendollar.
- No utilitzi l'aparell amb les mans mullades, sobre sòls humits o quan l'atmosfera estigui humida, ja que existeix risc de descàrrega elèctrica.
- Quan utilitzi l'aparell, asseguri's que el cable d'alimentació no quedi atrapat ni aixafat.
- No deixi que la unitat motora, el cable o l'endoll es mullin per a evitar el risc de descàrrega elèctrica.
- Vagi amb compte en manipular aparells elèctrics, ja que la superfície de la resistència està subjecta a calor residual després del seu ús. Qualsevol ús indegut pot causar possibles lesions a l'usuari i danyar l'aparell.
- No toqui la superfície exterior de l'aparell, ja que pot escalfar-se molt durant el funcionament. En el seu lloc, utilitzi l'ansa o les manyoples.
- No submergeixi mai l'aparell ni l'endoll en aigua ni en cap altre líquid. En cas que l'aparell caigui a l'aigua, desconnecti'l immediatament de la xarxa elèctrica i porti'l a un servei tècnic autoritzat per a la seva reparació abans de tornar a utilitzar-lo.
- No utilitzi l'aparell si s'ha caigut a terra, si presenta danys visibles o si té fugides.
- No utilitzi l'aparell si el cable o l'endoll estan danyats. En cas que el cable estigui danyat, només ha de ser substituït pel fabricant, el seu agent de servei o persones amb qualificació similar amb la finalitat d'evitar riscos.
- En cas de mal funcionament de l'aparell, o si aquest ha sofert algun mal, retorni'l al servei tècnic autoritzat més pròxim per al seu examen, reparació o ajust.

⚠ Restriccions d'ús quan s'utilitza amb nens i ancians

- Aquest aparell pot ser utilitzat per nens a partir de 8 anys i per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb falta d'experiència i coneixements si han rebut supervisió o instruccions sobre l'ús de l'aparell de manera

segura i comprenen els perills que comporta.
- Els nens han de ser supervisats per a assegurar-se que no juguen amb l'aparell.
- La neteja i el manteniment per part de l'usuari no han de ser realitzats per nens tret que siguin majors de 8 anys i estiguin supervisats.
- Mantingui l'aparell i el seu cable fora de l'abast dels nens menors de 8 anys.
- Els nens no han de jugar amb l'aparell.
- La neteja i el manteniment no han de ser realitzats per nens sense supervisió.

⚠ Instruccions d'ús de l'aparell

- No toqui les carcasses superior i inferior de l'aparell. Aquestes poden escalfar-se molt durant el funcionament. Utilitzi en el seu lloc l'ansa.
- No cobreixi l'aparell amb cap objecte.
- No torri pa durant massa temps, ja que podria cremar-se i provocar un incendi.
- No col·loqui l'aparell sota una cortina, armaris de paret o materials combustibles.
- La superfície de la cuina pot escalfar-se durant el funcionament de l'aparell.
- Precalfi sempre la placa de cocció abans de començar a cuinar. 2 minuts són suficients.
- Per a evitar que es danyin les plaques de cocció antiadherents, no utilitzi objectes esmolats o punxeguts mentre retira els entrepans.
- ENDOLL AMB PRESA A TERRA: Per a reduir el risc de descàrrega elèctrica, aquest aparell disposa d'un endoll amb connexió a terra. Si l'endoll no encaixa completament en la presa de corrent, posi's en contacte amb un electricista qualificat. No modifiqui l'endoll de cap manera ni utilitzi un adaptador.
- Per a evitar una sobrecàrrega del circuit en utilitzar aquest producte, no faci funcionar un altre producte d'alt voltatge en el mateix circuit elèctric.
- Amb aquest producte se subministra un cable d'alimentació curt. No es recomana utilitzar un cable allargador amb aquest producte, però si és necessari utilitzar un:

A. La capacitat elèctrica del cable ha de ser almenys igual a la del producte.
B. Col·loqui el cable allargador de manera que no pengi d'un lloc en el qual es pugui ensopegar o del qual es pugui tirar involuntàriament. Quan s'utilitza aquest símbol , significa «Precaució: Superfícies calentes».

⚠Nota: Quan el seu Torrador Grill s'escalfa per primera vegada, pot emetre un lleuger fum o olor.
Això és normal en molts aparells de calefacció. Això no afecta a la seguretat del seu aparell.

NETEJA I MANTENIMENT

Consulti la secció de neteja i manteniment per a més detalls sobre com netejar les superfícies que entren en contacte amb els aliments.

3. ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES

Model	Voltate	Freqüència	Potencia
SS-7132	AC 220-240V	50-60Hz	2000W

Aquest producte compleix amb el reglament de la UE 2023/826 sota la directiva 2009/125/EC sobre els requisits de disseny ecològic.
Consum d'energia en mode apagat: <0.5W
Consum d'energia en mode d'espera: N/A
Temps després del qual el producte entra en mode apagat: N/A

4. DESCRIPCIÓ DE PARTS

1. Carcassa superior
2. Botó de palanca
3. Safata de degoteig d'oli
4. Llum d'encesa
5. Llum de preparat
6. Botó del temporitzador
7. Pom del termòstat
8. Placa antiadherent
9. Ansa



Perilla del temporitzador:

Temporitzador de 30 minuts:
La unitat compta amb un temporitzador de 30 minuts que li permet ajustar i controlar fàcilment el temps de cocció. Aquest mateix botó l'ajuda a encendre i apagar l'aparell i a ajustar el temps de cocció segons les seves necessitats. Aquesta funció garanteix una cocció precisa i ajuda a evitar l'excés de cocció, proporcionant resultats uniformes en cada ús.

Perilla del termòstat:

Termòstat regulable (ajustos mínim i màxim):
La unitat compta amb un comandament de termòstat ajustable que li permet controlar la temperatura des del rang mínim al màxim. Això garanteix unes condicions de cocció ideals per als diferents tipus d'aliments, permetent-li obtenir resultats perfectes en tot moment.

Llum d'encesa (taronja):
La llum taronja d'encesa s'il·lumina quan l'aparell està encès i escalfant activament, proporcionant una clara indicació que la unitat està en mode de treball.

Pilot de llest (verd):
Quan l'aparell ha aconseguit la temperatura desitjada, el pilot verd de llest s'il·lumina, significa que l'aparell està llest per al seu ús. Podem col·locar els aliments en les plaques del grill i cuinar-los.

⚠**Nota:**
1. Quan la llum Taronja està encesa, significa que l'aparell està encès i preparant-se.

2. Quan les llums Taronja i Verda estan enceses, significa que l'aparell està llest per a cuinar els aliments.
3. Quan les llums taronja i verda estan apagades, significa que la cocció ha acabat o que ha transcorregut el temps de cocció.

5. INSTRUCCIONS D'ÚS / ABANS DEL PRIMER ÚS

ABANS DE L'ÚS
Abans d'utilitzar l'aparell per primera vegada, greixatge lleugerament les plaques de cocció antiadherents amb una petita quantitat d'oli o grassa, i deixi que l'aparell s'escalfi durant uns 10 minuts amb els llocs de cocció tancats. D'aquesta manera s'eliminarà l'olor típica que es produeix en encendre per primera vegada una sandvitxera. Asseguri's que hi hagi suficient ventilació.
A continuació, netegi la sandvitxera com es descriu en «Neteja i cura».

COM UTILITZAR L'APARELL

1. Insereixi l'endoll en la presa de corrent. Els dos indicadors lluminosos segueixen apagades. Per a encendre l'aparell, ajust el comandament del termòstat a la temperatura desitjada i el temporitzador al temps de cocció desitjat i s'encendrà el pilot d'encesa.
2. Quan l'aparell aconsegueixi la temperatura desitjada, s'encendrà la llum verda, cosa que significa que la sandvitxera està llesta per a cuinar.

Nota: El botó del temporitzador ajuda a encendre l'aparell. Si no ho gira, l'aparell no s'encendrà.

Nota: en tot el procés de cocció, totes dues llums romandran enceses.
3. Obri la premsa per a sandvitxos
4. Col·loqui els sandvitxos preparats en la placa de cocció inferior i tancament suaument la placa de cocció superior.
5. Pressioni totes dues plaques de cocció entre si utilitzant l'ansa.
6. El temps de cocció varia en funció de l'aliment. Per a escalfar els sandvitxos 3-4 minuts són suficients.
7. Quan hagi transcorregut el temps de cocció, totes dues llums s'apagaran.
8. Obri la sandvitxera i servei els entrepans. En cas que necessiti cuinar més giri el comandament del temporitzador per a cuinar més durant uns minuts més. Per a evitar que es danyin les plaques de cocció antiadherents no utilitzi objectes esmolats o punxeguts mentre retira els sandvitxos.
9. Retiri l'endoll de la presa de corrent després del seu ús.

COM UTILITZAR EL SEU GRILL OBERT 180

- Obri l'aparell des de la posició de sandvitxera tancada, de manera que les plaques quedin en un angle de 90°.
- Pressioni el botó de palanca cap amunt i utilitzi suaument l'ansa per a empènyer la placa superior sobre la superfície.
- Asseguri's que totes dues plaques estiguin a nivell de la superfície.
- L'aparell romandrà en aquesta posició fins que aixequi l'ansa i la placa superior a la posició tancada.
- El grill obert és ideal per a preparar hamburgueses, verdures a la planxa i pollastre a la barbacoa.
- A mesura que cuina, el greix es recull en les safates recogegrasas per a la seva eliminació.
- Una vegada acabat, desendolli i deixi refredar l'aparell abans de netejar-lo.

6. NETEJA I MANTENIMENT

- Abans de netejar l'aparell, desendolli'l de la presa de corrent i esperi que es refredi amb les plaques de cocció obertes.
- Per raons de seguretat elèctrica, no netegi l'aparell amb aigua o qualsevol altre líquid.
- Netegi l'exterior amb un drap suau i humit.
- Les plaques amb revestiment antiadherent també poden netejar-se amb un drap suau humit o un raspall suau.
- No utilitzi netejadors abrasius forts ni fregalls.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la directiva de baja tensión 2014/35/CE.
La directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE.
La directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos.
La directiva 2009/125/CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme a la directive Basse Tension 2014/35/CE.
La directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.
La directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements.
La directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.

DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU Low Voltage Directive 2014/35/EC.
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.
Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.
Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/CE.
A directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE.
A directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.
A directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/CE.
Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE.
Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose in ambito elettrico.
Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG.
Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit.
Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten.
Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.



Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

Diseñado por: SOGO basada en las normas de calidad europeas
Importado por: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, España
Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

Designed by: SOGO based on European quality standards
Imported by: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain
Product manufactured in CHINA. After-sales service: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclésde manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

Élaboré par: SOGO basé sur les normes de qualité européennes
Importé par: Sanysan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne
Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

Desenhado por: SOGO baseado em padrões de qualidade europeus
Importado por: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha
Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegesetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

Entworfen von: SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards
Eingeführt von: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien
Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

Progettato da: SOGO basato su standard di qualità europei
Importato da: Sanysan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valenza, Spagna
Prodotto fabbricato in CHINA. Servizio post-vendita: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Tento symbol na produktu nebo na obalu znamená, že tento produkt nelze likvidovat jako běžný odpad nebo domovní odpad. Všechna elektrická, elektronická zařízení a baterie musí být recyklovány správným způsobem a v souladu s místními zákony. Můžete je recyklovat tak, že je odnesete do vládních středisek pro likvidaci odpadu nebo do specializovaných popelnic, které můžete najít v jakýchkoli blízkých velkých supermarketech, obchodech s elektronikou nebo domácími elektrospotřebiči nebo nákupních centrech, kde jsou tyto typy zařízení k dispozici.

Design: SOGO na základě evropských standardů kvality
Dovoz: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencie, Španělsko
Produkt vyrobený v ČÍNĚ. Poprodejní servis: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Toto zařízení vyhovuje směrnici EU o nízkém napětí 2014/35/ES.
Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU.
Směrnice 2015/863/EU o omezení použití některých nebezpečných látek v elektrotechnice.
Směrnice 2009/125/ES o ekodesignu požadavky platné pro výrobky spojené se spotřebou energie.

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Denne enhed overholder EU's lavspændingsdirektiv 2014/35/EF.
Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU.
Direktiv 2015/863/EU om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk.
Direktiv 2009/125/EF om miljøvenligt design krav, der gælder for energirelaterede produkter.

IZJAVA O SKLADNOSTI

Ta naprava je v skladu z direktivo EU o nizki napetosti 2014/35/ES.
Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU.
Direktiva 2015/863/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električnih.
Direktiva 2009/125/ES o okoljsko primerni zasnovi zahteve, ki veljajo za izdelke, povezane z energijo.

IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovaj uređaj je u skladu s EU Direktivom o niskom naponu 2014/35/EZ.
Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU.
Direktiva 2015/863/EU o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnim.
Direktiva 2009/125/EZ o ekološkom dizajnu zahtjevi primjenjivi na proizvode povezane s energijom.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą UE dotyczącą niskiego napięcia 2014/35/WE.
Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE.
Dyrektywa 2015/863/UE w sprawie ograniczenia użytkowania niektórych substancji niebezpiecznych w instalacjach elektrycznych.
Dyrektywa 2009/125/WE w sprawie ekoprojektu wymagania mające zastosowanie do produktów związanych z energią.

DECLARATIE DE CONFORMITATE

Acest dispozitiv este în conformitate cu Directiva UE de joasă tensiune 2014/35/CE.
Directiva de compatibilitate electromagnetică 2014/30/UE.
Directiva 2015/863/UE privind restricționarea utilizării a anumitor substanţe periculoase în electricitate.
Directiva 2009/125/CE privind proiectarea ecologică cerințe aplicabile produselor legate de energie.

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Цей пристрій відповідає вимогам Директиви щодо низької напруги 2014/35/ЕС.
Директива про електромагнітну сумісність 2014/30/ЄС.
Директива 2015/863 ЄС про обмеження використання певних небезпечних речовин в електричному обладнанні.
Директива 2009/125/ЕС щодо вимог екодизайну, що застосовуються до продуктів, пов'язаних з енергією.

DECLARACIÓ DE CONFORMITAT

Aquest dispositiu compleix amb la directiva de baixa tensió 2014/35/CE.
La directiva de Compatibilitat Electromagnètica 2014/30/UE.
La directiva 2015/863 UE sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en aparells elèctrics.
La directiva 2009/125/CE en els requisits de disseny ecològic aplicables als productes relacionats amb l'energia.



Dette symbol på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som almindeligt affald eller husholdningsaffald. Alt elektrisk, elektronisk udstyr og batteridrevne enheder skal genbruges på korrekt måde og i overensstemmelse med de lokale kommunale love. Du kan genbruge dem ved at bringe dem til statsautoriserede bortskaffelsescentre eller specialiserede skraldespande, som du kan finde i alle nærliggende store supermarkeder, elektronik- eller elektriske husholdningsprodukter eller indkøbscentre, som har disse typer faciliteter til rådighed.

Designet af: SOGO baseret på europæiske kvalitetsstandarder
Importeret af: Sanysan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien
Produkt fremstillet i KINA. Eftersalgsservice: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ta simbol na izdelku ali na embalaži pomeni, da tega izdelka ni mogoče odvreči med običajne smeti ali med gospodinjske odpadke. Vso električno, elektronsko opremo in enote na baterije je treba reciklirati na ustrezen način in v skladu z lokalnimi občinskimi zakoni. Lahko jih reciklirate tako, da jih odnesete v pooblaščene centre za odlaganje odpadkov ali specializirane zabojnike, ki jih najdete v bližnjih velikih supermarketih, trgovinah z elektroniko ali gospodinjskimi izdelki ali nakupovalnih središčih, ki imajo na voljo tovrstne objekte.

Oblikoval: SOGO na podlagi evropskih standardov kakovosti
Uvoznik: Sanysan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španija
Izdelek proizveden na KITAJSKEM. Poprodajne storitve: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ovaj simbol na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne može odlagati kao obično smeće ili kućni otpad. Sva električna, elektronička oprema i jedinice koje rade na baterije moraju se reciklirati na pravilan način iu skladu s lokalnim općinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako da ih odnesete u ovlaštene centre za zbrinjavanje ili specijalizirane kante koje možete pronaći u bilo kojem obližnjem velikom super marketu, trgovini elektronike ili električnih proizvoda za kućanstvo ili trgovačkim centrima koji imaju takve objekte.

Dizajnirao: SOGO na temelju europskih standarda kvalitete
Uvoznik: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španjolska
Proizvod proizveden u KINI. Postprodajna služba: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ten symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można wyrzucać razem ze zwykłymi śmieciami lub odpadami domowymi. Cały sprzęt elektryczny, elektroniczny i urządzenia zasilane bateryjnie należy poddać recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami prawa. Można je poddać recyklingowi, zanosząc je do autoryzowanych przez rząd ośrodków utylizacji lub wyspecjalizowanych pojemników, które można znaleźć w pobliskich dużych supermarketach, sklepach z elektroniką lub artykułami gospodarstwa domowego lub w centrach handlowych, w których dostępne są tego typu obiekty.

Zaprojektowany przez: SOGO w oparciu o europejskie standardy jakości
Importer: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Walencja, Hiszpania
Produkt wyprodukowany w Chinach. Obsługa posprzedażna: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu poate fi aruncat ca gunoi normale sau deșeuri menajere. Toate echipamentele electrice, electronice și unitățile care funcționează cu baterii trebuie să fie reciclate în mod corespunzător și în conformitate cu legile municipale locale. Le puteți recicla ducându-le la centre de eliminare autorizate de guvern sau la coșuri specializate, pe care le puteți găsi în orice super-piețe mari din apropiere, magazine de produse electronice sau electrocasnice sau mall-uri care au aceste tipuri de facilități disponibile.

Proiectat de: SOGO pe baza standardelor europene de calitate
Importat de: Sanysan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spania
Produs fabricat in CHINA. Serviciu post-vânzare: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Цей символ на виробі або на його упаковці вказує на те, що виріб не можна утилізувати як звичайне сміття або побутові відходи. Все електричне й електронне обладнання та блоки, що працюють від батарейок, повинні бути перероблені належним чином і відповідно до місцевих муніципальних законів. Ви можете переробити їх, віддавши їх до схваленого урядом центру утилізації або до спеціалізованих контейнерів, які можна знайти в будь-якому найближчому великому супермаркеті, магазині електроніки чи побутової техніки чи торговому центрі, де є такі засоби.

Розроблено: SOGO на основі європейських стандартів якості
Імпорт: Sanysan Appliances S.L., NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Валенсія, Іспанія
Товар виготовлено в КИТАЇ. Післяпродажне обслуговування: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Aquest símbol en el producte o en l'embalatge indica que aquest producte no es pot rebutjar com a escombraries normals o residus domèstics. Tots els equips elèctrics, electrònics i unitats que funcionen amb bateries han de reciclar-se de manera adequada i d'acord amb les lleis municipals locals. Pot reciclar-los portant-los a un centre d'eliminació autoritzat pel govern o a contenidors especialitzats que pot trobar en qualsevol gran supermercat pròxim, botigues de productes electrònics o electrodomèstics o centres comercials que tinguin aquest tipus d'instal·lacions disponibles.

Dissenyat per: SOGO basada en les normes de qualitat europees
Importat per: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 València, Espanya
Producte fabricat a LA XINA. Servei postvenda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

SOGO®

Human Technology

ref. SS-7132